

ANDRE WILBAUX

**L' ECCLESIASTIQUE**

ou

**LA SAGESSE DE BEN SIRA**

---

Adaptation du texte original  
en versification française

1997



## INTRODUCTION

Chronologiquement, la Sagesse de Ben Sira est le dernier des livres sapientiaux de la Bible.

Ceux-ci y rassemblent un maximum de l'enseignement biblique, écrit en langage poétique, en hébreux d'abord, en poésies grecques ensuite.

Le livre de la sagesse et l'Ecclesiaste sont écrits en prose. Il est donc inutile d'y chercher une adaptation en vers français, qui ne pourrait qu'inutilement les déformer. Par contre, les autres, le livre de Job, les Psaumes de David, le Cantique des cantiques, les Proverbes de Salomon en sont les plus connus et étudiés.

Mais, après les Psaumes, l'Ecclesiastique ou Sagesse de Ben Sira, quoique ne figurant pas dans les livres bibliques reconnus par la religion juive, est fréquemment rapporté dans les références chrétiennes.

Comme les autres livres poétiques bibliques, ce livre de Ben Sira mérite bien qu'on lui accorde l'attention nécessaire, pour traduire en langage poétique français d'aujourd'hui celui de son langage d'origine où il fut composé, démarche que se permit le traducteur grec ancien, dont l'oeuvre a servi de base à l'actuelle traduction de la Bible de Jérusalem.

L'auteur de cet ouvrage a cherché à adapter la traduction en prose à la prosodie française et à ses règles, cherchant à conserver le plus clair du texte, en y ajoutant le moins possible de son cru, à seule fin de respecter césure et rime, choisissant, au gré du texte, la forme la plus appropriée pour ce faire. La numérotation des chapitres et versets est notée et conservée au maximum. Rarement certains versets ont été inversés. Le lecteur le repérera facilement avec la numérotation.

Ceci est donc plus un travail de versificateur que de poète. La poésie antique ne se suffit-elle pas à elle-même? Puisse le rythme et la musicalité de la poésie française permettre de la goûter d'avantage! C'est l'unique souci qui a présidé au travail de l'auteur.



# I. RECUEIL DE SENTENCES

## LE MYSTERE DE LA SAGESSE

---

- I 1 C'est du Seigneur que Sagesse découle  
C'est près de lui qu'elle vit pour toujours.
- 2 Sable des mers, gouttes de pluie en foule,  
Jours éternels, dénombre-t-on leurs cours?
- 3 Hauteur du ciel, surface de la terre,  
Gouffre profond, qui peut ls explorer?
- 4 Mais, avant eux, naquit Sagesse entière:  
L'Esprit prudent vient des temps reculés.
- 6 Qui eut l'avis de sa noble naissance  
Et sa richesse apparue à ses yeux?
- 8 C'est l'être seul dont on craint la science,  
Trônant au ciel: c'est le Seigneur, mon Dieu.
- 9 Il la créa puis il l'a répandue  
Parmi son oeuvre et puis l'y dénombra.
- 10 Sur toute chair, en sa largeur de vue,  
A qui l'aimait, il la distribua.

°  
° °  
°

## LA CRAINTE DE DIEU

---

- I 11 La crainte du Seigneur nous est gloire et fierté,  
Couronne d'allégresse.
- 12 La crainte du Seigneur donne au coeur la gaîté,  
Longue vie en sa liesse.
- 13 Pour qui craint le Seigneur, tout aura bonne fin,  
Même quand mort l'agresse.
- 14 A qui craint le Seigneur, tout enfant, dès le sein,  
Nait au corps la Sagesse.
- 15 Elle s'est fait un nid au milieu des humains,  
Fondation éternelle,
- 16 Enivrant de ses fruits qui craint l'auteur divin,  
S'y attache, fidèle.
- 17 Ses trésors, ses produits pénètrent sa maison;  
Ses greniers s'en emplissent.
- 18 Car la crainte de Dieu couronne la raison  
Et les santés fleurissent.
- 19 Intelligence et gloire ont jailli du Seigneur  
Sur tous ceux qui s'y fient.
- 20 Crainte de Dieu est bien racine du bonheur  
Et frondaison de vie.

## PATIENCE ET MAITRISE DE SOI

---

- I 22           Comment justifier la passion du méchant?  
Elle pèse à ce point qu'il tombe, en se ruinant,  
                  Jusqu'en la déchéance.
- 23            Mais le Sage est patient, tient bon et se maintient  
                  Au calme, jusqu'à l'heure où éclate soudain  
                  L'heureuse délivrance.
- 24            Il contient ses propos, tout le temps qu'il faudra.  
                  Alors le monde entier, séduit, proclamera  
                  Sa grande intelligence.

## SAGESSE ET DROITURE

---

- I 25 La science est énigme et sagesse est trésor;  
Le pécheur s'en écarte, exécrant son abord.
- 26 Mais la désires-tu? Que sa loi, tu l' observes  
Et Dieu te donnera, pour peu que tu la serves!
- 27 Si tu crains le Seigneur, en suis les instructions,  
Il te prodiguera douceur à profusion.
- 28 A la crainte de Dieu, ne sois pas indocile!  
Que ton engagement ne soit double et fragile!
- 29 Ne sois pas hypocrite au milieu des croyants!  
Veille sur les propos de ta lèvre, en parlant!
- 30 Ah! Ne t'élève pas, de crainte de tomber,  
De honte te couvrir, face au peuple assemblé!
- 30s. Si ta duplicité ne se pouvait plus taire,  
Le Seigneur, devant tous, te jetterait à terre.
- On saurait que jamais tu n'as craint le Seigneur,  
Que la fraude est en toi et t'investit le coeur.



## LA CRAINTE DE DIEU DANS L'ÉPREUVE

---

11. 1 Si tu prétends, mon fils, servir Dieu, ton Seigneur,  
N'évite nulle épreuve!  
2 Arme-toi de courage et rend bien droit ton coeur,  
Si le malheur t'abreuve!
- 3/4 Lie-toi au Seigneur! Ne t'en éloigne pas!  
Prends ton mal en patience!  
Ton sort, accepte-le! Bientôt t'arrivera  
Ton jour de délivrance.
- 5 Car un élu se brûle au feu d'humiliation,  
Comme l'or s'y affine.  
6 Confie-toi en Dieu, espère en son pardon!  
Suis la route divine!
- 7 Toi qui crains le Seigneur, ne quitte ce chemin,  
Plein de sa bienveillance!  
8 Ne quitte ce chemin! Si vraiment tu le crains,  
Attends sa récompense!
- 9 Toi qui crains le Seigneur, espère en ses bienfaits  
En sa joie éternelle!  
10 Songe aux générations qui, avant toi, vivaient  
Et qui furent fidèles!
- Crois-tu qu'en le Seigneur, confiance gardant,  
Elles furent perdues?  
Et que Dieu, les voyant ainsi persévérant,  
Les auraient confondues?
- 11 Non. Le Seigneur est bon, miséricordieux,  
Sauve aux jours de détresse.  
12 Malheur aux nonchalants, aux lâches et à ceux  
Trahissant leur promesse!

- 11 13/14 Malheur aux hésitants qui ont perdu la foi,  
Que quitte l'endurance!  
Que feraient-ils alors, quand le Seigneur viendra,  
Voyant leur nonchalance?
- 15/16 Ceux qui craignent leur Dieu ne transgressent ses lois;  
Sa parole les lie.  
Ils cherchent à lui plaire, aimant le Roi des rois;  
Sa loi les rassasie.
- 17 Ceux qui craignent leur Dieu ont un coeur toujours prêt,  
Devant lui s'humilient.
- 18 Jetons-nous dans les bras de Dieu qui est parfait!  
Qu'au Seigneur l'on se fie!



## DEVOIRS ENVERS LES PARENTS

---

- III 1        Enfants, écoutez-moi, moi qui suis votre père!  
          Faites ce que je dis, afin d'être sauvés!
- 2    Le Seigneur, sur les fils, grandit le droit des mères;  
      Parents, dans leurs enfants, en sont glorifiés.
- 3            Qui honore son père expiera ses fautes;  
4            Glorifiant sa mère, il amasse un trésor.
- 5    Il trouve en ses enfants les liesses les plus hautes;  
      Sa prière exaucée, il en devient plus fort.
- 6/7        Honorant ses parents, tel vivra longue vie  
          Qui, leur faisant plaisir, obéit à son Dieu.  
          Et, s'il les satisfait et s'il les glorifie,  
          Il complait au Seigneur et répond à ses vœux.
- 8            En parole, en action, honore donc ton père,  
          Pour que tombe de lui toute bénédiction!
- 9            Maison s'en affermit mais, venant d'une mère,  
          Une malédiction détruit ses fondations.
- 10        Quelle gloire aurais-tu du déshonneur d'un père?  
          Il n'y en est aucune et jamais n'en attend!
- 11        Son honneur rejaillit sur toi; mais, au contraire,  
          L'abandon d'une mère accuse ses enfants.
- 12        Ne fais donc pas de peine à ton père en sa vie  
          Et viens donc à l'aider quand vieillesse le prend!
- 13        Ne le méprise pas, toi, rempli d'énergie!  
          Si son esprit faiblit, sois toujours indulgent!
- 14        Charité qu'on lui fait n'est jamais oubliée  
          Et vaut pour tes péchés quelque réparation.
- 15        Comme glace au soleil, tes faiblesses passées,  
          Au jour d'épreuve, Dieu t'en donnera pardon.
- 16        N'oublie donc jamais! Qui délaisse son père  
          Est comparable alors à tel blasphémateur.  
          De même que celui qui rudoirait sa mère  
          Demeure pour toujours un maudit du Seigneur.

## L'HUMILITE

---

- III 17 Mon fils, conduis doucement tes affaires!  
On t'aimera plus qu'un homme puissant.
- 18 Pour, devant Dieu, trouver grâce sur terre,  
Fais-toi petit, plus tu es fort et grand.
- 20 Car, du Seigneur, très grande est la puissance  
Mais, du plus humble, il reçoit les honneurs.
- 21 Ne cherche pas toujours la connaissance  
De ce qui est trop grand pour ta hauteur!
- 22 N'enquête pas sur la chose inconnue!  
Contente-toi de ce qu'on t'a appris!
- 23 Reste au niveau de l'instruction reçue,  
Bien vaste assez, trop même pour l'esprit!
- 23/24 A trop vouloir ce qui n'est abordable,  
Nombreux sont ceux qui se sont fourvoyés.  
C'est prétention humaine bien coupable  
D'atteindre plus qu'on ne saurait penser.

## L'ORGUEIL

---

- III 26            Qui aime le danger finalement y tombe.  
                  Un coeur trop obstiné finit dans le malheur.
- 27                Peines sur l'obstiné dévaleront en trombe;  
                  C'est péché sur péché qu'accumule un pécheur.
- 28                Car la méchanceté est en lui bien ancrée;  
                  L'orgueilleux, pour son mal, n'a point de guérison.
- 29                Au Sage, lui suffit sentence méditée,  
                  Oreille qui l'écoute et rêve de raison.

## CHARITE ENVERS LES PAUVRES

---

- III 30 Tout comme l'eau peut éteindre les flammes,  
Ainsi l'aumône efface les péchés.  
31 Par des bienfaits, répond aux gens infâmes,  
Tu trouveras soutien si tu tombais.
- IV 1 Sans refuser au pauvre subsistance,  
Ne fais jamais languir le miséreux!  
2 Ne fais souffrir qui est dans l'indigence!  
Pour qui a faim, montre-toi généreux!
- 3 Sans t'acharner sur l'un qui s'exaspère,  
Ne fais attendre un coeur nécessaire!  
4 Sans repousser un suppliant qui erre,  
Du réprouvé, ne détourne les yeux!
- 5 Qu'aucun, jamais, n'ait raison de maudire  
Ton regard fier qui s'écarte de lui!  
6 Car Dieu, sur toi, exercerait son ire,  
Si sa détresse alors t'avait maudit.
- 7 Devant le chef, baisse humblement la tête!  
Fais-toi aimer de la communauté!  
8 Rend son salut au pauvre qui s'arrête  
Et tend l'oreille à qui te veut parler!
- 9 Délivre-le des mains de qui l'opprime!  
Ne sois point lâche en rendant jugement!  
10 Aux orphelins, d'un père aie la tendresse!  
Que veuve, en toi, trouve secours puissant!  
Comme son fils, que Dieu te reconnaisse!  
Qu'il t'aime mieux que ta propre maman!

## PUDEUR ET RESPECT HUMAIN

---

- IV    20    Mon fils, n'aie pas à rougir de toi-même!  
         Du mal prend garde et tiens-toi circonspect!
- 21    Honte parfois profite et gloire sème,  
         Parfois aussi au péché mènerait!
- 22    Ne sois pas trop pour toi-même sévère!  
         Ne rougis pas, perdu de confusion!
- 23    N'arrête pas parole qui libère  
         Et ne tais point sagesse de raison!
- 24    C'est en parlant qu'on touche à la sagesse;  
         C'est le discours qui nourrit l'instruction.
- 25    Contre le vrai que ta voix ne se dresse!  
         Rougis plutôt d'ignorer ses leçons!
- 26    S'oppose-t-on au courant des rivières?  
         Ne crains donc pas d'avouer manquements!
- 27    Sois impartial et ne t'aplatis guère  
         Devant un sot, en faveur d'un puissant!
- 28    Jusqu'à la mort, lutte pour la justice!  
         Le Seigneur Dieu avec toi luttera.
- 29    Ne sois hardi qu'en paroles factices  
         Et paresseux et lâche en tes combats!
- 30    Qu'il ne soit point "lion" en sa demeure,  
         L'homme poltron face aux subordonnés!
- 31    Sa main, pour prendre, est ouverte à toute heure  
         Mais, pour donner, son poing reste fermé!

## LA SAGESSE EDUCATRICE

---

- IV 11           Sagesse élève ses enfants  
          Et prend soin de ceux qui la veulent.  
12           Qui aime vivre en l'aimant seule,  
          S'en réjouit en se levant.
- 13           Qui la possède aura la gloire;  
          Le Seigneur bénit où il va,  
14           Aimant aussi qui l'aimera  
          Et rendra culte à sa mémoire.
- 15           Qui la cherche habite en lieu sûr,  
          L'écoute en juge raisonnable.  
16           Partageant ses conseils fiables,  
          Ses fils conserveront coeur pur.
- 17           Elle le conduira d'abord,  
          Craintif, par chemin sinueux,  
          En l'éprouvant, exigeant mieux,  
          Jusqu'au jour où il sera fort.
- 18           Puis le ramène en route ouverte  
          Et lui découvre ses secrets,  
19           L'abandonnant s'il s'égarait:  
          Il irait tout seul à sa perte!

## RICHESSSE ET PRESOMPTION

---

- V
- 1       Auras-tu donc fiance en tes richesses,  
2       T'en contentant, crois-tu, pour ton bonheur?  
      Force et désir, non, jamais ne les laisse  
      Suivre toujours les passions de ton coeur!
- 3       N'ajoute pas: "Sur moi, qui a puissance?"  
4       Car le Seigneur pourrait bien te punir!  
      "Qui punirait, dis-tu, mes défaillances?"  
      Sache que Dieu sait toujours voir venir!
- 5       Sur son pardon, n'aie point trop d'assurance,  
6       Au point d'aller entasser tes péchés!  
      "Miséricorde en mon Dieu est immense"  
      "Quoique j'aie fait, il me va pardonner..."
- 7       Il est en lui tant pitié que colère  
      Et son courroux s'abat sur les pécheurs.  
      Jour après jour, ne remets tes prières;  
      Sans nul retard reviens vers le Seigneur!
- 8       Car si, sur toi, sa colère s'attise,  
      Tu en seras détruit totalement.  
      Que te vaudra richesse mal acquise,  
      Bien inutile au jour du châtement?

## FERMETE ET POSSESSION DE SOI

---

- V 9 Comme fait un monteur engageant toutes sentes,  
Ne vanne pas à tous les vents!  
10 Sache donc respecter tes paroles présentes:  
Reste ferme en tes sentiments!
- 11 Sois prompt à écouter mais, pour donner réponse,  
Demeurer lent souvent convient.  
12 Réponds à ton prochain, si tu sais quelqu'annonce!  
Sinon, te taire est aussi bien.
- 13 Honneur et confusion se mêlent en paroles:  
La langue peut porter malheur.  
14 Que médiance, en toi, ne fasse point école!  
Ne sois pas rusé discoureur!
- Dure condamnation sera le lot du fourbe.  
Et, si honte est pour le voleur,  
15 En toutes occasions, évite cette tourbe!  
D'amitié, ne sois déserteur!
- VI 1 Telle réputation est mère d'infâmie;  
Ainsi en est-il d'un menteur.  
2 Qu'en ton âme, passion ne te livre à folie,  
Telle un taureau dans sa fureur!
- 3 Qu'elle ne perde fruit, dévorant ton feuillage!  
Tu te verrais tel un bois mort!  
4 La passion perd un homme: en voyant telle image,  
Ton ennemi s'en moque fort.

## L'AMITIE

---

- VI 5 Langue affable fait naître un tas de mots aimables;  
La parole agrandit ton cercle d'amitié.  
6 Nombreuse relation peut bien être agréable  
Mais, de mille, n'en prend qu'un pour te conseiller.
- 7 Que, pour faire un ami, ta démarche soit lente!  
Avant de t'y fier, commence à l'éprouver!  
8 Car tel lie amitié lorsque cela lui chante,  
Qui devient infidèle au moment du danger.
- 9 Tel est ainsi l'ami devenant détestable,  
Qui, pour ta confusion, dévoile vos propos;  
10 Tel est ainsi l'ami qui s'assied à ta table  
Mais, au jour de l'épreuve, abandonne aussitôt.
- 11 Dans ta prospérité, il est l'autre toi-même  
Et parle librement à tous tes serviteurs.  
12 Mais, dans l'abaissement, oubliant qui il aime,  
Il évite tes yeux par trop inquisiteurs.
- 13 Eloigne l'ennemi! Trop d'amis? Prends-en garde!  
14 Ami toujours fidèle est un trésor sans prix.  
15 Tel ami est, pour toi, puissante sauvegarde;  
Rien n'a plus de valeur, dans le temps où tu vis.
- 16 Ami toujours fidèle est un baume de vie.  
Qui craint Dieu, son Seigneur, alors le trouvera.  
17 La crainte du Seigneur est une source amie.  
Tel seras-tu pour lui, tel ami tu auras.

## L'APPRENTISSAGE DE LA SAGESSE

---

- VI 18/19      Accepte les leçons, mon fils, en ta jeunesse!  
                  Laboure volontiers et sois-en le semeur!  
                  Jusqu'à tes cheveux blancs, tu trouveras sagesse  
                  Et sois sûr de compter sur ses fruits les meilleurs!
- 20      Car l'homme, court de sens, ne s'y attache guère,  
            Alors qu'elle est fort rude à ce pauvre ignorant.
- 21      Elle pèse sur lui comme une lourde pierre;  
            Il la rejettera, trouvant ce joug pesant.
- 22      Car son accès n'est point réservé au grand nombre;  
            Sa discipline alors mérite bien son nom.
- 23      Ne rejette, mon fils, tous mes conseils dans l'ombre!  
            Accueille-les plutôt, en en tirant leçon!
- 24      Engage-s'y tes pieds! Accepte-s'en l'entrave  
            Et supporte à ton cou le poids de son collier!
- 25      Présente ton épaule au fardeau qu'elle engage!  
            Ne t'impatiente pas des liens qu'elle a tissés!
- 26      Mais d'elle, approche-toi! Que ton âme l'embrasse!  
            Que ta force s'engage à rechercher sa loi!
- 27      Tu la reconnaîtras, si tu cherches sa trace;  
            Si tu la tiens enfin, ne l'abandonne pas!

- VI
- 28 Car, trouvant à la fin, parfait repos en elle,  
Vois! Pour toi seul, en joie elle se changera.
- 29 Et ses entraves sont très sérieuse tutelle;  
Parure, son collier bien vite deviendra.
- 30 C'est un ornement d'or qui pare ses fidèles  
Et de rubans de pourpre en sont tissés ses liens.
- 31 Avec elle, tu ceins couronne solennelle;  
Vêtement d'apparat qu'avec elle tu tiens!
- 32 Si tu les veux, mon fils, c'est de l'intelligence  
Que te vaudra, dès lors, telle docilité.
- 33 Qui prête son oreille en acquiert science.  
On n'apprendra jamais qu'en sachant écouter.
- 34 Des vieillards, quelquefois, fréquentant l'assemblée,  
Si tu y vois un sage, attache-toi à lui!
- 35 Que ne t'échappe point ses subtiles pensées,  
Paroles du Très-haut qui, par sa bouche, ont lui!..
- 36 Voyant homme sensé, va frapper à sa porte  
Et que, dès le matin, tu en uses le seuil!
- 37 Fortifie ton coeur des lois que Dieu t'apporte!  
A Sagesse rêvée, accorde bon accueil!

## CONSEILS DIVERS

---

- VII
- 1 Agissant sans nulle malice,  
Le mal n'a point prise sur toi.  
2 Eloigne-toi de l'injustice!  
Elle s'écartera de toi.
  
  - 3 En tes sillons, point ne la sème,  
De peur que, si tu as planté,  
Tu pourrais craindre, par là-même,  
De sept fois plus en récolter!
  
  - 4 Ne demande à Dieu belle place,  
Ni, au roi, siège glorieux!  
5 Ne joue au sage, face à face  
Du roi ou du Seigneur ton Dieu!
  
  - 6 Ne brigue du juge le siège,  
Si tu ne le sais extirper  
L'injustice qui nous assiège,  
Les grands pouvant t'influencer!
  
  - 7 Ne mets en péril ta droiture  
Envers le peuple et le sénat!  
8 N'aie deux fois quelque forfaiture,  
Si tu tombes au premier faux-pas!
  
  - 9 Ne dis: "Face au nombre d'offrandes"  
"Que j'ai adressé au Très-haut,"  
"Voyant ce que mes mains lui tendent,"  
"Dieu acceptera mes cadeaux."

VII

10 N'aie point de hâte en ta prière!  
L'aumône, ne t'en prive point!  
11 Ne ris d'un homme en sa misère!  
Qui abat ravivra demain...

12 Ne médis pas contre ton frère  
Et ne fais tort à un ami!  
13 Mensonge, jamais ne profère!  
Rien de bon jamais n'en sortit...

14 Ne balbutie en ta prière!  
Ne pérorer avec les anciens!  
15 Ne répugne aux travaux austères!  
Dieu les créa pour les terriens...

16 Des pécheurs n'agrandit le nombre!  
L'ire de Dieu ne peut tarder..  
17 Profondément reste dans l'ombre!  
Impie au feu sera voué...

18 Un ami, contre argent n'échange,  
Ni un frère pour l'or d'Ophir!  
19 Sur femme sage ne te venge!  
Sa grâce, plus qu'or, peut ravir...

20 L'esclave droit, ne le maltraite,  
Ni le serviteur dévoué!  
21 Aime-le, puisqu'il est honnête!  
Ne lui refuse liberté!

## LES ENFANTS

---

- VII 22 As-tu des troupeaux dont tu as l'usage?  
Garde-les donc bien, s'ils te font profit!
- 23 As-tu des garçons? Dès le plus jeune âge,  
Eduque-les bien! fais-en des maris!
- 24 Veille sur leurs corps! Si tu as des filles,  
Mieux vaut leur montrer visage fermé!
- 25 Pour faire oeuvre grande, alors, les marie!  
Choisis comme époux des hommes sensés!
- 26 Femme de ton coeur, ne la répudie!  
Ne t'y fie point, si coeur est fermé!

## LES PARENTS

---

- 27 De tout ton coeur, honore donc ton père!  
Pense souvent aux douleurs de ta mère!
- 28 Oui: souviens-toi qu'ils t'ont donné le jour!  
Qu'offrirais-tu en échange, à ton tour?

## LES PRETRES

---

- VII 29 Crains le Seigneur Dieu de toute ton âme!  
Revêre son prêtre et, de tout ton coeur,  
30 Aime le Très-haut et qui le proclame!  
Son ministre alors a droit aux honneurs.
- 31 Qui craint le Seigneur, son ministre honore  
Tu lui dois sa part comme il est prescrit.  
Prémice, holocauste, épaules encore,  
Chaque sacrifice et dons qu'il bénit.

## LES PAUVRES ET LES REPROUVES

---

- 32 Au pauvre également adresse tes largesses!  
Alors parfaitement ton Dieu te bénira.
- 33 Et si, pour les vivants, ta charité s'adresse,  
Même aux défunts, tes dons, ne les refuse pas!
- 34 Ne te détourne pas des affligés qui pleurent!  
35 Des malades, ne crains jamais de t'occuper!  
36 Gagne leur affection, jusqu'à ce que tu meures!  
En agissant ainsi, tu n'auras nul péché...

## PRUDENCE ET REFLEXION

---

- VIII 1 Sur un puissant, jamais ne bute!  
Tu tomberais entre ses doigts!
- 2 Avec riche non plus ne lutte!  
Il a bien plus de poids que toi.
- 3 Le beau parleur, ne le fréquente!  
Ne mets pas de bois sur son feu!
- 4 Avec un faquin ne paisante!  
Il insulterait tes aïeux...
- 26 A s'enrichir, nombreux s'accrochent;  
L'or fait fléchir le coeur des rois.
- 5 Au repentant, ne fais reproche!  
Nous sommes pécheurs: souviens-toi!
- 6 Ne méprise un homme sénile!  
Peut-être deviendras-tu vieux...
- 7 Rire d'un mort est imbécile:  
Nous mourrons tous: c'est loi de Dieu...

## LA TRADITION

---

- 8 Ne méprise pas le discours des sages  
Et, à leurs dictons, reviens-y souvent!  
En y apprenant doctrine et adages,  
S'y joint aussi l'art de servir les grands.
- 9 Ne fais, des vieillards, fi des confidences!  
Ils furent instruits par les gens âgés.  
Tu apprendras d'eux justice et prudence  
Et tu répondras d'un air assuré.

## LA PRUDENCE

---

- VIM 10 Chez l'homme pécheur, n'allume le feu!  
Crains de te brûler à sa flamme!
- 11 Ne sois énervé par l'homme furieux,  
Piège tendu devant ton âme!
- 12 Ne prête jamais à plus fort que toi!  
Chose prêtée est bien perdue...
- 13 N'avance caution plus que tu ne dois!  
Sois prêt à payer somme due!
- 14 Evite d'ester contre homme de loi!  
En sa faveur irait sentence...
- 17 Ne prend pas un sot pour parler de toi!  
Il ne saurait garder silence...
- 15 Ne fais route avec un aventurier,  
De peur qu'à toi il ne s'impose!  
Car sa tête folle, en un tel métier,  
Avec lui, te perdrait, s'il l'ose...
- 16 Ne cherche querelle à un coléreux!  
En lieu désert, ne le cotoie!  
Parce que le sang ne compte à ses yeux,  
Sans secours, tu serais sa proie...
- 18 Que peut inventer quelqu'un d'étranger?  
Cache un secret, s'il te fait face!
- 19 N'invite ton coeur à se dévoiler,  
Pour obtenir ses bonnes grâces!

## LES FEMMES

---

- IX
- 1 N'aie nulle jalousie envers ta bien-aimée!  
Ne lui donne raisons de te faire du mal!
- 2 Que ton âme jamais, par la femme entraînée,  
Ne se trouve attachée avec un bras vénal!
- 3 Ne va pas au devant d'une prostituée!  
Dans ses pièges tendus, tu pourrais t'abimer.
- 4 Ne fréquente chanteuse à tendre mélopée!  
En ses charmes aussi on se laisse entraîner.
- 5 N'arrête ton regard sur une jeune fille,  
De crainte qu'en retour, elle te punirait!
- 6 Dans les mains des catins, n'abandonne ta vie!  
C'est tout ton patrimoine alors que tu perdrais.
- 7 Ne jette ton regard, en promenant en ville,  
Et ne rode jamais parmi les coins déserts!
- 8 D'une femme, beauté perdrait les plus habiles:  
S'y enflamme l'Amour comme en un feu ouvert.
- 9 Garde-toi de t'asseoir près de femme mariée  
Et puis de t'attabler en buvant sans raison!  
Crains qu'à son charme alors, volonté ébranlée,  
Tu ne glisses à ta perte en coupable passion!

## RAPPORT AVEC LES HOMMES

---

- IX 40 Ton vieil ami, jamais ne l'abandonne!  
Nouveau venu jamais ne le vaudra.  
Ami nouveau, vin nouveau dans sa tonne:  
Laisse vieillir, meilleur tu en boiras!
- 41 Que du pécheur, succès ne fasse envie!  
On ne saurait comment il finira.  
42 N'admire point réussite d'impie:  
C'est au Shéol qu'un jour tout finira.
- 43 Pour, de la mort, n'avoir aucune crainte,  
Reste à l'écart d'un possible assassin!  
Pour qu'à ta vie il n'exerce d'atteinte,  
Le cotoyant, surveille ses desseins!
- Pièges nombreux t'enserrent comme en cage,  
En circulant dehors sur les remparts.  
44 Tant que tu peux, prend conseil chez les sages!  
Sers ton prochain, avant qu'il soit trop tard!
- 45 Pour converser, intelligent fréquente!  
Que vos discours soient sur Loi du Très-Haut!  
46 Que crainte en Dieu toujours en toi fermente!  
Choisis toujours justes pour commensaux!
- 47 Main d'artisan mérite les louanges,  
Autant que chef habile en ses discours.  
48 Mais beau parleur en la ville dérange,  
Comme un bavard est détesté toujours.

## LE GOUVERNEMENT

---

- X
1. La discipline vient d'un gouvernant habile;  
C'est qu'un homme sensé assure autorité.
  - 2 Tels sont les habitants de qui régit la ville:  
Tel est le gouvernant, tels ses administrés.
  
  - 3 Un roi sans instruction rend sa nation instable;  
Le chef intelligent, lui, la fait prospérer.
  - 4 A point nommé, de Dieu naît un chef convenable;  
Par les mains du Seigneur, le monde est gouverné.
  - 5 Par elles, tout humain doit son succès durable;  
Un scribe en tire gloire ou sait légiférer.

## CONTRE L'ORGUEIL

---

- X 6 Au prochain, même en tort, ne garde point rancune!  
Et ne fais jamais rien sous le coup des passions!  
7 Autant l'homme que Dieu tout orgueil importune:  
Tous deux, pour l'injustice, ont de la répulsion.
- 8            Quand souveraineté va d'un état à l'autre,  
C'est par la violence et l'orgueil oppresseur.  
9 Qui peut s'enorgueillir, quand sur terre il se vautre,  
Cet être dont les vers s'empareront, vainqueurs?
- 10           Riant des médecins, survit la maladie;  
Et qui règne aujourd'hui trouve la mort demain.  
11 Sur un homme qui meurt, quand lui quitte la vie,  
Fourmillent les insectes et fauves des chemins.
- 12 Dans l'abandon de Dieu, l'orgueil a, pour principe,  
De tenir son coeur loin du seigneur des nations.  
13 L'orgueil naît du péché et qui y participe,  
En l'adoptant, répand toute abomination.
- Le Seigneur a, pour lui, châtement bien étrange:  
Il réduit tout d'abord l'orgueilleux à néant;  
14 Il fait asseoir le doux à leur place en échange,  
Quand il a renversé du trône les puissants.
- 15 Oui, tous ces orgueilleux, mon Dieu les déracine;  
A leur place, des humbles on retrouve les plants.  
16 Bouleversant partout les nations assassines,  
Dieu les anéantit jusqu'en leurs fondements.
- 17           Il les a quelquefois enlevées, détruites,  
Du monde en effaçant leurs rêves de grandeur.  
18 L'orgueil ne sied à l'homme et sa race et sa suite,  
Ni à race de femme une grande fureur.

## LES GENS DIGNES D'HONNEUR

---

- X 19 Quoi? Digne des honneurs, cette race de l'homme?  
Ou bien digne plutôt de recevoir mépris?  
Mais non! Digne d'honneur qui aimera Dieu comme  
Son père et méprisé celui qui s'en dédit!
- 20 Un chef reçoit honneur de la part de ses frères  
Mais qui craint le Seigneur est honoré par lui.  
21 Dieu élève celui qui le craint, le vénère  
Mais rejette l'orgueil de tout coeur endurci.
- 22 Qu'on soit chargé d'honneur, que l'on soit pauvre ou riche,  
C'est la crainte de Dieu qui mérite fierté.  
23 Rien ne vaut d'honorer quelque pécheur qui triche  
Ou d'écarter un sage, indigent oublié.
- 24 Honneur au chef! Puissants, magistrats en sont dignes  
Mais aucun n'est plus grand que qui craint le Seigneur.  
25 Sagesse pour l'esclave est liberté insigne;  
L'instruction fait de l'homme un libre serviteur.

## HUMILITE ET VERITE

---

- X 26    Quand tu fais ton travail, n'abuse de prestance!  
          Lorsque tu es gêné, ne joue au glorieux!
- 27    Mieux vaut le travailleur, honnête en son aisance  
      Que celui qui n'a rien, jetant la poudre aux yeux.
- 28            Tire gloire, mon fils, de manière modeste  
              Et juge-toi, mon fils, à ta juste hauteur!
- 29    Qui pourrait estimer quelqu'un qui se déteste  
      Et se fait tort lui-même, en niant sa valeur?
- 30            On honore le fils en voyant ses richesses;  
              On estime le pauvre en voyant son savoir.
- 31    Aurait-il plus d'honneur s'il quittait sa détresse?  
      Un riche méprisé, qu'est-il sans son avoir?

## NE PAS SE FIER AUX APPARENCES

---

XI 1 Sage, quoiqu'indigent, tiendra haute la tête;  
A bon droit, il s'assied au cercle des plus grands.  
2 Ce n'est pas la prestance humaine que l'on fête  
Ni sur l'air extérieur qu'on méprise un savant.

3 Quel petit être ailé que la modeste abeille  
Mais comme elle produit une exquise douceur!  
4 De ta mise, attends-tu que chacun s'émerveille?  
Ne t'enorgueillis point de ce signe extérieur!

5/6 Aux hommes, le Seigneur cache ses oeuvres mêmes;  
Souvent, bien des puissants ont été humiliés;  
Parfois un inconnu reçoit le diadème;  
Sous le pouvoir d'autrui, homme illustre est tombé.

## REFLEXION ET LENTEUR

---

- XI 7 N'exprime tes reproches avant que l'on t'explique!  
Et ne blâme jamais avant d'avoir scruté!
- 8 Au milieu d'un discours, n'interviens en critique  
Et ne réponds donc point sans avoir écouté!
- 9 Ne prends part aux questions dont tu n'aurais que faire!  
Ne te mêle à querelle ouverte des pécheurs!
- 10 N'entreprend pas, mon fils, un grand nombre d'affaires-  
Tu n'en sortirais sauf, si trop est leur grandeur.
- Même en courant, parfois, jamais on n'y arrive.  
De même qu'en fuyant, tu n'y peux échapper.
- 11 Combien sont fatigués, qui, dans leur course hâtive,  
Ont beau faire: ils n'en sont que d'autant distancés!

## CONFIANCE EN DIEU SEUL

---

- XI 12      Pauvres de bien , riches en indigence,  
          Faibles sont là qui réclament secours.  
          Cessant fureur, Dieu, dans son indulgence,  
          Voit leur misère et les relève un jour.
- 13      Lors, grâce à lui, ils relèvent la tête;  
          Voyant cela, beaucoup s'étonneront.
- 14      Bien, mal, richesse ou pauvreté, vous êtes,  
          Ou vie et mort, divines créations.
- 17      Tous les pieux garderont bénéfice  
          Du don de Dieu qu'ils pourront détenir.
- 18      Les enrichis à force d'avarice,  
          Voici comment s'ouvre leur avenir:
- 19      Quand ils diront: "Sur mes biens, je peux vivre."  
          "Voici le jour où je trouve repos!"  
          Savent-ils donc que la mort va les suivre  
          Et que leurs biens à d'autres iront bientôt?

XI 20 Trouve plaisir au travail qui t'attire!  
Vieillis heureux, conservant ton labeur!  
21 Oeuvres d'impie, alors, ne les admire!  
Travaille donc, te fiant au Seigneur!

Aux yeux de Dieu, c'est chose bien facile  
Que prendre un pauvre et vite l'enrichir.  
22 Bénédiction de Dieu est plus utile  
A tout pieux qui la verra fleurir.

23 Ne te dis point: "Comment les deux bouts joindre"  
"Et désormais, quel sera mon avoir?"  
24 Ne te dis point: "Quel mal pourrait m'atteindre?"  
"J'en ai assez pour attendre le soir."

25 Aux jours heureux, on oublie la misère;  
Dans la misère, on oublie son bonheur.  
26 Selon ce que chacun a fait naguère,  
Quand vient la mort, réagit le Seigneur.

27 L'heure d'épreuve efface tout bien-être;  
L'oeuvre d'un homme est dévoilée enfin.  
28 C'est dans sa fin que tel se fait connaître.  
Qu'on ne le juge heureux avant sa fin!

SE MEFIER DU MECHANT

---

- XI 29 N'introduis pas chez toi n'importe qui!  
De l'intrigant, les ruses sont nombreuses.  
30 Coeur orgueilleux, appeau comme perdrix,  
Attends de voir ta ruine désastreuse.
- 31 Calomniant, il change bien en mal;  
Aux qualités, il découvre des tares.  
32 Comme étincelle allume grand fanal,  
Par tel pécheur, le sang s'écoule en mares.
- 33 Garde-toi bien de ses méchants complots!  
Crains qu'il t'inflige horrible destinée!  
34 Le trouble en toi s'écoulerait en flots,  
Si l'étranger entre en ta maisonnée...

## LES BIENFAITS

---

- XII
- 1 Fais-tu le bien? Sache à qui tu le fais  
Ou tu perdras les bienfaits que tu sèmes.  
2 Si c'est au juste, alors il t'en rendrait;  
Si ce n'est lui, ce serait Dieu lui-même.
- 3 Au vrai méchant, n'accorde de bienfait!  
En ce faisant, tu ne gagnes mérite.  
4 Au vrai pieux, pour lui seul garde-les;  
Point au pécheur, afin qu'il n'en hérite!
- 7 Aide homme bon, néglige le pécheur!  
4 Donne au pieux; viens-lui souvent en aide!  
5 Fais donc le bien à l'humble en sa douleur!  
Au renégat, non, jamais ne lui cède!
- Même du pain, ne lui accorde pas!  
Il deviendrait plus fort que toi, peut-être;  
Méchanceté au double il te rendra  
Pour tes bienfaits qu'il aurait pu connaître.
- 6 Dieu lui aussi tient pécheur en horreur;  
Il donnera punition à l'impie.  
Mais d'un pieux, il est le protecteur;  
C'est du Très-Haut que dépend notre vie.

## VRAIS ET FAUX AMIS

---

- XII 8      Dans la prospérité, on ne peut reconnaître  
             Si l'on possède ou non un véritable ami.  
Mais, dans l'adversité, on est sûr de voir naître  
             Et ce, sans se cacher, l'authentique ennemi.
- 9      Quand un homme est heureux, ses ennemis s'attristent;  
             Même un ami le quitte au moment du malheur.
- 10      Haine, chez l'ennemi, jamais ne se désiste,  
             Tel un airain rouillé. Ne crois pas à ses pleurs!
- 11      Qu'il s'avance humblement, dos courbé jusqu'aux cuisses,  
             Méfie-toi de lui! Veille à être plus fin!  
             Agis comme artisans qui des miroirs polissent:  
             La rouille n'y tiendra jamais jusqu'à la fin.
12.      Ne le mets près de toi! Se peut qu'il te bouscule  
             Et, ta place vidée, il viendrait l'occuper.  
             A ta droite assied-le? Tu verras qu'il bascule  
             Le siège où tu te tiens, pour y pouvoir siéger.

## XII

- Mon avertissement deviendrait inutile;  
Tu te repentirais de ne l'avoir compris.
- 13 Plaindrait-on le charmeur qu'a mordu son reptile?  
Le dompteur dont, un jour, le fauve s'est saisi?
- 14 Tel il en est ainsi pour quiconque accompagne  
Un pécheur et prend part aussi à ses péchés.
- 15 Tant que tu es debout, il rampe en la campagne  
Mais ne se contient plus quand tu as chacelé.
- 16 L'ennemi n'a pour toi que douceur sur les lèvres  
Mais médite en son coeur de te mettre au fossé.  
Dans ses yeux, tu ne vois que des larmes de fièvre:  
De ton sang, s'il pouvait, il n'en aurait assez!
- 17 Il sera devant toi, si le sort t'est contraire  
Et, comme pour t'aider, te prendrait au talon!
- 18 Applaudissant des mains, hochant tête en arrière,  
Il se moquera bien et changera de ton!

## FREQUENTER SES EGAUX

---

- XIII 1 S'englué dans la poix qui y touche. En ta vie,  
Fréquentant l'orgueilleux, tu vas lui ressembler.  
2 C'est un trop lourd fardeau qui te charge et te lie,  
Si, à plus riche ou fort, tu cherches à te mêler.
- Met-on le pot de fer auprès du pot de terre?  
Il le brise à coup sûr, s'il vient à le heurter.  
3 Injuste, un riche alors prend des allures fières  
Et le pauvre lésé ne peut que supplier.
- 4 Il se sert bien de toi, quand tu lui es utile,  
T'abandonne aussitôt, s'il te juge trop lent.  
5 Aurais-tu quelque bien? Il t'accompagne, habile,  
Puis, sans aucun remord, te dépouille en riant.
- 6 A-t-il besoin de toi? Aussitôt il t'enjôle  
Et te fait des souris, en te donnant espoir.  
Puis, il t'adressera de mielleuses paroles:  
"As-tu quelque besoin? Que voudrais-tu avoir?"
- 7 Lors, au cours d'un festin, voici qu'il t'humilie,  
Jusqu'à te dépouiller, ce, par deux ou trois fois.  
Enfin, hochant le front, quand il croise ta vie,  
Pour finir, il passe outre en se moquant de toi.
- 8 Prend bien garde à ne point te laisser trop séduire,  
Pour que, dans ta sottise, on n'aille t'humilier!  
9 Fuis, quand t'appelle un grand! Sache qu'il va te nuire!  
Tu verras: de plus belle, il viendra t'appeler...
- 10 Ne t'avance pas trop, crainte qu'on te repousse!  
Ne te tiens pas trop loin, de peur d'être oublié!  
11 Ne te fie à son verbe et ses manières douces!  
Il s'informe en jouant et te veut éprouver.

## XIII

- 12 Colporteur de bons mots est homme impitoyable.  
Il ne t'épargnera les chaînes ni les coups.
- 13 Fais-y bien attention! Gare à ce misérable!  
C'est ta ruine, avec lui, qui te suivra partout.
- 15 Vois! Tout être vivant, pour les siens, est aimable,  
Tel tout homme sensé à l'égard du prochain.
- 16 Toute bête s'accouple et fréquente semblable.  
Ainsi l'homme s'accorde à ses proches cousins.
- 17 Comment agneau et loup se pourraient-ils entendre?  
Tel il en est aussi du sage et du pécheur.
- 18 Le chien, avec hyène, à paix peut-il prétendre?  
L'indigent peut-il être en paix face au seigneur?
- 19 L'onagre est, au désert, un gibier pour le fauve;  
Le pauvre l'est aussi d'un riche protecteur.
- 20 Devant l'humilité, un orgueilleux se sauve  
Et le riche pourvu a le pauvre en horreur.
- 21/22 Quand le riche trébuche, il trouve bien des proches  
Prompts à le soutenir s'il a fait un faux-pas.  
Si c'est un malheureux, on lui fait des reproches;  
On le laisse chuter, on ne l'écoute pas.
- 23 Quand un riche a parlé, chacun le porte aux nues;  
Le silence est total au long de son discours.  
Que parle un indigent, toute écoute est perdue;  
S'il ahoppe, on le jette à terre et l'on s'encourt.
- 24 Pauvreté est mauvaise, aux dires de l'impie;  
La richesse, il la trouve et bonne et sans péché.
- 25 Mais, sur ses traits, se marque ou son coeur ou sa vie:  
Soit le bien, soit le mal s'y peuvent repérer.
- 26 L'invention d'un proverbe est un travail pénible!  
Dirais-je: "A coeur en fête est un visage gai"?  
Regarde autour de toi! Médite et sois sensible  
Aux yeux clairs de celui qui ne trompe jamais!

## LE VRAI BONHEUR

---

XIV 1. Heureux l'homme qui n'a pas péché  
Ni en parole ni en fait!  
Il ne sera pas tourmenté  
Par le regret.

2. Heureux s'il ne se critiquait  
En se voyant dans le miroir!  
Sans reproche, il ne connaîtrait  
Le désespoir.

o  
o o  
o

## ENVIE ET AVARICE

---

3 A tout homme mesquin ne sied pas la richesse.  
Et, pour l'homme cupide, en faut-il donc autant?  
4 D'autres se repaîtront des biens qu'avec adresse  
Il amasse sans frein, toujours en se privant.

5 Pour qui serait-il bon, s'il est dur pour lui-même?  
Il ne profite pas de ses propres trésors.

6 Est-il de plus cruels qui, eux-même, ne s'aiment?  
De la méchanceté, c'est le fruit qui en sort.

7 Ferait-il quelque bien? C'est de façon distraite  
Mais laisse par après s'épancher son humeur.

8 Cupide est son regard quand avec d'autres il traite.  
Puis, son oeil méprisant les toise avec hauteur.

## XIV

- 9 Jaloux, insatisfait, cet homme détestable  
A l'âme desséchée en sa cupidité.
- 10 Chiche même de pain, on voit que, sur sa table,  
La disette fait croire à de la pauvreté.
- 11 Traite-toi bien, mon fils, si tu as quelque aisance  
Et présente au Seigneur les offrandes qu'il faut!
- 12 N'oublie pas que Mort happe aussi l'abondance  
Et qu'il ne t'est pas dit quand frappera la faux!
- 13 Avant que de mourir, montre âme libérale  
Et, selon tes moyens, aide tous tes amis!
- 14 Ne te refuse pas une aisance normale!  
Ne la laisse échapper sans en avoir joui!
- 15 Laisseras-tu s'enfuir vers d'autres ta fortune?  
Tes biens seront-ils donc partagés par le sort?
- 16 Offre-toi joie modeste et n'en refuse aucune!  
On ne les trouve point au séjour de la Mort.
- 18 Comme en arbre touffu, on peut voir le feuillage  
Tantôt tomber, tantôt repousser à loisir.  
Génération de chair et de sang ont un âge:  
Les premières mourront, quand d'autres vont jaillir.
- 17/19 Il nous faut tous mourir: c'est la loi éternelle.  
Ainsi qu'un vêtement se défait toute chair.  
Toute oeuvre se dissout et s'enfuit, avec elle,  
Jusqu'au nom de l'auteur qui s'efface dans l'air...

## BONHEUR DU SAGE

---

- XIV
- 20      Heureux l'humain méditant la Sagesse  
          Et qui raisonne à son sujet,  
21      Qui réfléchit sur elle avec largesse  
          Et qui s'applique à ses attraits!
- 22      Comme un chasseur, il en poursuit la trace  
          En y demeurant aux aguets.  
23      Penché aux baies et porte, il leur fait face  
          Pour en écouter les secrets.
- 24      De sa demeure, il s'approche en silence;  
          Contre ses murs, il dresse un pieu,  
25      Y établit et y plante sa tente  
          Pour s'y retirer bienheureux,
- 26      Met ses enfants à l'abri de ses branches,  
          Se protégeant de ses rameaux.  
27      Dans la fraîcheur de son ombre, il étanche  
          Sa soif des gloires du Très-Haut.
- XV
- 1      Tel est celui qui reçoit la Sagesse.  
          Du Seigneur, saisissant la loi.  
2      Comme une mère, elle approche et le presse,  
          Comme une épouse, il la reçoit.
- 3      Le nourrissant du pain de la Prudence,  
          Elle l'abreuve de son eau.  
4      S'y appuyant, il marche avec aisance;  
          Rien en lui ne sonnera faux.

XV

5 Il parle d'elle au cours des assemblées;  
Elle l'élève auprès des siens.  
6 Il en reçoit durable renommée,  
Trouve la joie et fait le bien.

7 Les insensés qui n'ont de repentance,  
Ni les pécheurs ne la verront.  
8 Des orgueilleux se tenant à distance,  
Ceux-ci jamais n'y songeront.

5 Il parle d'elle au coeur des assemblées;  
Elle l'élève auprès des siens.  
6 Il en reçoit durable renommée,  
Trouve la joie et fait le bien.

9 Point ne convient à leurs bouches louange:  
Dieu ne leur en donne l'honneur.  
10 Les sages seuls s'uniront à ses anges  
Pour chanter leur maître et Seigneur.

°  
° °  
°

## LA LIBERTE HUMAINE

---

- XV 11 Ne dis: "C'est le Seigneur qui me laisse pécher."  
Car il ne fait jamais ce qu'il a en horreur.
- 12 Ne dis: "C'est lui aussi qui m'a fait m'égarer."  
Car le Seigneur n'aurait que faire d'un pécheur.
- 13 Cette abomination, il en hait toute espèce,  
Comme en déteste aussi un sage qui le craint.
- 14 C'est Dieu qui, au début, fit l'homme en sa tendresse  
Et puis qui l'a laissé à son libre examen.
- 15 Observe, si tu veux, toutes les lois divines!  
Y demeurer fidèle est en ton seul pouvoir.
- 16 Est-ce au feu, est-ce à l'eau que sa main te destine?  
Dieu t'en laisse le choix. A toi de le vouloir!
- 17 Devant les hommes, sont tant la mort que la vie;  
L'une et l'autre par Dieu est laissée à leur gré.
- 18 Mais le Seigneur est grand, sa sagesse infinie:  
Il est le Tout-Puissant et voit tout en entier.
- 19 L'action de qui le craint par ses yeux est suivie,  
De même qu'il connaît toute l'humanité.
- 20 Personne n'est créé pour devenir impie;  
Nul n'a reçu de lui licence de pécher.

## MALEDICTION DE L'IMPIE

---

- XVI 1. Désirerais-tu donc descendance nombreuse,  
Si ce ne sont qu'impies ou bien hommes de peu?  
2 Ne t'en réjouis pas! Aurais-tu vie heureuse,  
S'ils ne possédaient point en eux crainte de Dieu?
- 3 Ne compte pas pour eux sur une longue vie!  
N'aie point de confiance en leur futur destin!  
Mieux vaut n'avoir d'enfant qu'avoir des fils impies  
Mieux vaut n'en avoir qu'un qu'avoir mille païens!
- 4 Un seul sage suffit pour peupler une ville  
Mais par race perverse, un peuple est abattu.  
5 J'ai vu, de mes yeux vu, beaucoup de choses viles;  
De plus fortes aussi mon oreille a perçus.
- 6 Dans la race rebelle a flambé la Colère;  
Les pécheurs assemblés ont allumé son feu.  
7 Le Seigneur a puni les Géants de naguère,  
Qui, fiers de leur puissance, avaient défié Dieu.

XVI

8 Il n'a pas épargné la ville de Sodome:  
L'orgueil des habitants l'en avait écoeuré.  
9 Il n'a pas eu pitié de cette race d'hommes  
Détruite en Canaan pour son iniquité.

10 Six cent mille piétons furent traités de même,  
Qui s'étaient révoltés, en leurs coeurs endurcis.  
11 N'en serait-il qu'un seul méritant l'anathème,  
Il serait étonnant qu'il restât impuni.

Au Seigneur appartient tant la pitié que l'ire,  
Répandant sa colère ou pardonnant soudain.  
12 Miséricordieux ou prompt à les maudire,  
C'est selon leurs actions qu'il juge les humains.

13 Rapine du pécheur il ne laisse impunie;  
Il n'impatiente pas l'homme de piété.  
14 Il donnera salaire à l'auteur d'oeuvre pie  
Mais, suivant ce qu'il fait, chacun sera traité.

o  
o o  
o

## LA RETRIBUTION EST CERTAINE

---

- XVI 17 Ne dis pas: "Cachons-nous au regard du Seigneur!"  
"De moi, là-haut, est-il quelqu'un qui se souviennne?"  
Parmi la création, comment le Créateur  
Me venait au milieu de cette foule ancienne?
- 18 Ecoute! Tout le ciel, oui, le plus haut des cieux,  
La terre ou l'océan s'ébranle à sa visite,  
19 Tout comme les sommets ou les fonds les plus creux  
Tremblent sous son regard; la frayeur les habite.
- 20 Mais, quoiqu'on le connaisse, on n'y réfléchit point.  
Y a-t-il quelqu'humain que ses voies intéressent?  
21 La plupart de son oeuvre est secrète à dessein.  
Invisible est aussi la tempête qui presse.
- 22 "Sa justice en action, qui la révélera?"  
"Qui attend sa venue? Et qu'est loin l'Alliance!"  
23 Tel pense un homme fou, dans son rêve ici-bas.  
L'insensé! L'égaré! Perd-il donc confiance?

## L'HOMME DANS LA CREATION

---

- XVI 24 Ecoute, mon fils! Acquiers connaissance!  
Qu'à mes dires, ton coeur tâche d s'appliquer!  
25 Avec mesure et soin, proclamant ma science,  
Je te dirai comment tu pourras t'y plier.
- 26 Lorsqu'au commencement, Dieu fit les créatures,  
Sitôt faites, une place il leur attribua.  
27 Pour toujours, ordonnant son oeuvre en la nature,  
Il les suit du début jusqu'au long au-delà.
- N'abandonnant jamais leur parcours et leur tâche,  
Elles ne souffrent pas de fatigue et de faim.  
28 Jamais elles n'ont fait un écart, que je sache,  
Ne se heurtant jamais l'une et l'autre en chemin.
- 29 Ensuite, le Seigneur regarda vers la Terre.  
Il y créa la vie et la remplit de biens.  
30 Toute espèce animale y vécut vie entière,  
En terre retournant, quand sa vie y prend fin.
- XVII 1 Puis, de la terre aussi, le Seigneur tira l'homme,  
Le destinant aussi à s'y voir retourner.  
2 Après nombre de jours, dont il connaît la somme,  
Pour son temps, lui donnant pouvoir de diriger.

XVII 3 Un humain, il l'a bien créé à son image,  
 Revêtu de sa force et pareil au Seigneur  
 4 Pour qu'il domine oiseaux, bétail, bêtes sauvages,  
 Inspirant à ceux-ci de l'homme la terreur.

6 Il lui forma les yeux, la bouche, les oreilles;  
 Il lui donna son coeur, ce qu'il faut pour penser.  
 7 Intelligence aussi, science sans pareille,  
 Connaissance du bien, du mal à éviter.

8 Dans son coeur qu'il forma, il a mis sa lumière,  
 Pour, de l'oeuvre divin, lui montrer la grandeur,  
 10 Lui laissant célébrer ces merveilles entières  
 Et louer à jamais le nom du créateur.

11 Il accorde aux humains suprême connaissance  
 De la loi de la vie et conclut avec eux,  
 12 Désormais, pour toujours, éternelle alliance  
 Et leur a fait savoir les jugements de Dieu.

13 Les yeux contempleront sa grandeur merveilleuse;  
 L'oreille percevra la beauté de sa voix.  
 14 Il leur dit: " Loin du mal, conservez vie heureuse!"  
 "Aimez votre prochain! Craignez le Roi des rois!"



## INVITATION A LA PENITENCE

---

- XVII 25 A Dieu convertis-toi et renonce au péché!  
En face, implore-le! Cesse de l'offenser!
- 26 Reviens vers le Très-Haut! Quitte donc l'injustice!  
Hais vigoureusement ses iniques malices!
- 27 Car qui donc au Shéol louera le Seigneur,  
Si ne le font les vifs, en lui rendant honneur?
- 28 Qui glorifie Dieu, tant qu'est santé ou vie?  
Avant elle ou après, on ne loue, on ne prie.
- 29 La commisération du Seigneur a grandi:  
Son indulgence s'ouvre à qui retourne à lui.
- 30 On ne peut tout avoir, c'est chose naturelle:  
Un fils d'homme n'a point une vie immortelle.
- 31 Si lumineux soit-il, un soleil part pourtant.  
Malice se nourrit dans la chair et le sang.
- 32 Dieu seul trace leur voie aux puissances célestes;  
Ce n'est que terre et cendre aux hommes qui leur restent.

## GRANDEUR DE DIEU

- XVIII
- 1 Tout a été créé. Dieu seul en est l'auteur.
  - 2 On le doit proclamer: seul juste est le Seigneur!
  
  - 4 Qui donc a le pouvoir d'annoncer ses merveilles  
Et qui découvrira son oeuvre sans pareille?
  
  - 5 Qui pourra mesurer sa grande majesté  
Et sa miséricorde en outre raconter?
  
  - 6 On n'y peut rien ôter et rien ne s'y ajoute;  
Des merveilles de Dieu, on ignore la route.
  
  - 7 En verrait-on le bout en cherchant tant qu'on vit?  
Dieu n'en est qu'au début quand un homme est fini...

## NEANT DE L'HOMME

---

- XVIII
- 8 Qu'est-ce que l'homme sur la terre?  
Fait-il le mal? Fait-il le bien?
- 9 Il n'a qu'une vie éphémère:  
Cent ans plus tard, il n'est plus rien.
- 10 Il n'est rien plus qu'un grain de sable,  
Goutte d'eau tirée de la mer,  
Etroite vie assez minable  
Dans cet éternel univers.
- 11 C'est pourquoi, usant de patience,  
Le Seigneur lui a réservé  
Miséricorde et bienveillance  
Qu'il a répandu sans compter.
- 12 Sa mort, il la sait misérable,  
Le voit en pénible abandon.  
Alors, en un geste admirable,  
Il lui accorde son pardon.
- 13 Pitié de l'homme est pour ses proches  
Mais, pour tous, celle du Très-Haut.  
Il reprend, corrige et s'accroche,  
Tel berger menant son troupeau.
- 14 Il a pitié, prend sous son aile  
Ceux qui lui sont obéissants,  
Tous ceux s'acharnant avec zèle  
A respecter ses jugements.

## LA FACON DE DONNER

---

XVIII 15 N'ajoute pas de blâme en faisant quelque don,  
Ni, à tous tes cadaux, des paroles cruelles!  
16 Les dons d'un envieux vous brûle les prunelles;  
L'insensé donne peu, y joignant quelqu'affront.

17 Si l'homme généreux parvient à les unir,  
Mieux qu'un riche présent, belle parole est bonne.  
16 La façon de donner vaut mieux que ce qu'on donne.  
Rosée calmera la chaleur à venir...



## REFLEXION ET PREVISION

---

- XVIII 19 Instruis-toi bien, avant d'être orateur  
Et soigne-toi avant d'avoir douleur!
- 21 Malade, sois bien d'humble contenance!  
As-tu péché? Montre ta repentance!
- 20 Epreuve-toi avant d'être jugé!  
A l'instruction, tu seras acquitté.
- 22 En temps voulu, acquitte tes promesses,  
Craignant plus tôt que la mort ne t'agresse!
- 23 Avant de faire un voeu, prépare-toi!  
Ne sois, pour Dieu, comme homme renégat!
- 24 Pense que Dieu détournera sa face,  
Au dernier jour, quand la colère passe!
- 25 A l'indigent, pense en étant comblé!  
Si tu es riche, accueille pauvreté!
- 26 Entre matin et soir, le temps s'écoule;  
Face au Seigneur, vite tout passe et croule.
- 28 La sagesse est au coeur de tout savant;  
A qui la trouve, il en fait compliment.
- 27 Le sage veille au coeur de toute action.  
Evite offense aux jours de tentation!
- 29 Sagesse naît en âme intelligente;  
On la retient par maxime excellente.

## POSSESSION DE SOI-MEME

---

- XVIII 30 Réfrène tes désirs et jamais ne les laisse  
Devenir des passions qui, t'entraînant, te blessent!
- 31 Qui cherche à satisfaire à flots ses appétits  
Se fera bien moquer par tous ses ennemis.
- 32 Ne te complais jamais en vie voluptueuse!  
Cette société-là n'a que fin malheureuse.
- 33 N'emprunte pas d'argent pour aller festoyer!  
Quand on n'a pas un sou, on doit s'en écarter.
- XIX 1 On ne devient pas riche en agissant ainsi;  
Qui méprise ces riens peu à peu s'appauvrit.
- 3 Un homme téméraire empruntant cette voie  
Des larves et des vers serait vite la proie.
- 2 Un sage est avili par la femme ou le vin.  
Plus de pudeur pour qui fréquente les oatins.

## CONTRE LE BAVARDAGE

---

- XIX 4 Tout comme le pécheur se fait tort à lui-même,  
Qui est trop confiant montre légèreté.  
5/6 Tiens-toi donc à l'écart des racontars qu'on sème!  
En y prenant plaisir, on se fait condamner.
- 7 Ce qu'on t'a confié, jamais ne le rapporte!  
On ne te nuira pas, taisant ce qu'on t'a dit.  
8 Sauf si tu pêcherais d'agir en cette sorte,  
Ne dis rien à personne, ami comme ennemi!
- 9 On se méfierait en te prêtant écoute  
Et, en quelque occasion, tu en serais haï.  
10 Sois un tombeau pour tout ce qu'on te dit en route!  
Tu n'en éclateras, n'en seras même empli.
- 11 Un sot est au travail, quand raconter y entre,  
Tout autant qu'une femme attendant un enfant.  
12 Parole dite au sot pénètre dans son ventre,  
Comme flèche plantée au bras d'un combattant.

VERIFIER CE QU'ON ENTEND DIRE

---

- XIX 13 Questionne! Ton ami n'a peut-être rien fait  
Et, s'il fit quelque chose, il ne le referait.
- 14 Questionne! Ton voisin n'a point fait médisance  
Et, s'il avait médité, il en a pris conscience.
- 15 Souvent on parle à tort. Va trouver ton ami!  
Dis-lui que tu ne crois tout ce que l'on t'a dit!
- 16 Sans mauvaise intention, sans le vouloir, on glisse.  
Qui n'a jamais sorti parole qui médise?
- 17 Va trouver ton voisin et, sans autre gros mot,  
Obéissez tous deux à la loi du Très-Haut!

## VRAIE ET FAUSSE SAGESSE

---

- XIX 20 Dans la crainte de Dieu réside la sagesse;  
En elle s'accomplit la base de la Loi.
- 22 Mais il ne suffit pas que le mal se connaisse:  
Conseiller des pécheurs n'est pas prudence en soi
- 23 Il est un savoir-faire assez abominable,  
Qu'avec pure sagesse on confond follement.
- 24 Mieux vaut, de connaissance, être peu enviable  
Que violer la loi en étant trop prudent.
- 25 User du savoir-faire en servant l'injustice  
Est le propre du fourbe établissant son droit.
- 26 Tel s'avance, courbé sous un chagrin factice,  
Mais, au fond de lui-même, il est rusé, je crois.
- 27 Il feint la surdité; puis il baisse la tête  
Mais, hypocritement, il prend le pas sur toi,
- 28 Se dit, face au péché, trop faible, trop honnête:  
A première occasion, il tombera, crois-moi!
- 29 C'est en voyant son air qu'on reconnaît un homme:  
Regarde son visage! Étudie ses traits!
- 30 A sa démarche même, on le découvre, en somme;  
L'habit qui le revêt te dira qui il est.

## SILENCE ET PAROLE

---

- XX
- 1 Reproches sont parfois d'intempestifs messages,  
Comme parfois silence est propre à l'homme sage.
  - 2 Mais mieux vaut reprocher que colère garder.  
3 Reconnaîs ton erreur: on te va pardonner.
  - 4 Par la force, prétendre à justice est folie:  
Un eunuque sait il déflorer une fille?
  - 6 Tel se tait car il n'a de réponde préparé.  
Tel autre attend son heure avant de se lancer.
  - 5 Tel qui parfois se tait voudrait passer pour sage.  
D'autres sont détestés pour leur vain bavardage.
  - 7 Le sage parlera quand le moment est bon.  
Bavard et insensé manquent cette occasion.
  - 8 Contre qui parle trop, colère se déchaîne.  
Qui prétend s'imposer ne suscite que haine.

## PARADOXES

---

- XX 9 Tel trouve en son malheur un heureux sauvetage.  
Une aubaine parfois provoque du dommage.  
10 Des générosités n'ont tantôt nul profit;  
D'autres doublent le don qu'on avait consenti.
- 12 Tel, avec peu d'argent, achète dix affaires;  
Elles sont cependant parfois sept fois trop chères.  
11 La gloire apporte aux uns de l'humiliation  
Et d'autres, humiliés, s'en relèvent le front.
- 13 D'un sage, on peut aimer rien que parole offerte,  
Quand les cadeaux d'un sot se font en pure perte.  
14 Cadeau d'un insensé ne sert à tes besoins:  
Son oeil attend de toi septuple pour le moins.
- 15 Ce qu'il prête aujourd'hui, demain, il le demande;  
C'est homme détestable et prompt aux réprimandes.  
Pour le peu qu'il accorde, il reproche beaucoup;  
Comme un crieur public, il s'exclame partout.
- 16 L'insensé dit: " D'amis, vraiment je n'en ai mie:"  
"De mes bienfaits, je vois que nul ne se soucie."  
17 "Ils médisent de moi, ceux qui mangent mon pain!"  
Tant de gens, si souvent, s'en gaussent; c'est certain!

## PAROLES MALADROITES

---

- XX 18 Mieux vaut faire un faux-pas qu'un écart de langage:  
C'est ainsi qu'un méchant trébuche en son voyage.
- 19 Les grossiers ont l'esprit semblable aux calembours  
Colportés à plaisir par de pareils balourds.
- 21 Pour un simple d'esprit, c'est par son indigence  
Qu'il ne pêche jamais et ne doit pénitence.
- 20 On n'accepte un proverbe énoncé par un sot,  
Car il en fait état souvent mal à propos.
- 23 Un timide, à l'ami, ayant fait des promesses,  
S'il s'en fait l'ennemi, c'est sans raison expresse.
- 22 Tel, par respect humain, perd crédibilité,  
Parce qu'il eut, un jour, égard à l'insensé.

## LE MENSONGE

---

- XX 24 C'est grave péché qu'un jour de mentir.  
Mais tout ignorant en use à loisir.
- 25 On préfère vol encor que mensonge  
Mais l'un comme l'autre ensemble vous rongent.
- 26 Mentir est toujours abomination.  
Menteur a, sur lui, la honte à foison.

## GRANDEUR ET DANGERS DU SAGE

---

- 27 Un sage, en ses discours, s'était fait estimer;  
Les grands, à l'écouter, lui faisaient confiance.
- 28 Qui sait bien cultiver récolte en abondance;  
Les grands, même injustice ils savent oublier.
- 29 Mais voilà: des présents bouchent les yeux du sage,  
Etouffant tout reproche encor mieux qu'un baillon.
- 30 Sagesse qui se cache, impalpable moisson,  
Pour ceux qui n'en ont cure, a-t-elle un avantage?
- 31 Mieux vaut encore un fou qui cache son délire  
Qu'un sage, désormais, qui n'a plus rien à dire...

## DIFFERENTS PECHES

---

- XXI 1. Mon fils, as-tu péché? Ne recommence plus!  
Et implore pardon de tes fautes passées!
- 2 Comme on fuit le serpent, fuis la faute où tu chus!  
Elle mordrait encor si tu l'as approchée.
- Sa denture est semblable à celle d'un lion;  
Elle peut aisément ôter la vie aux hommes.
- 3 Epée à deux tranchants est telle transgression,  
Blessure indélébile et tache qu'on ne gomme.
- 4 Terreur et violence agressent les châteaux  
Et maison d'orgueilleux sera vite détruite.
- 5 La prière du pauvre atteindra le Très-Haut  
Dont l'arrêt de justice arrivera de suite.
- 6/7 Qui hait la réprimande emprunte le sentier  
Du pécheur, beau parleur dont on sait les faiblesses.  
Mais l'homme réfléchi se repent du péché;  
Son coeur craint le Seigneur, l'appelle en sa détresse.
- 8 Qui bâtit sa maison avec l'argent d'autrui,  
Plutôt que l'élever, s'édifie une tombe:  
Les pierres qu'il ourdit sont pour d'autres que lui.  
En profitera-t-il, avant que le soir tombe?
- 9 C'est de l'étope en tas réunion de pécheurs:  
Elle trouve son terme en du feu, de la flamme.  
Ils pavent un chemin, soigneusement le dament  
Mais au creux du Shéol aboutit leur labeur!

## LE SAGE ET L'INSENSE

---

- XXI 12 N'ayant don naturel, on ne peut rien apprendre.  
Mais il y a des dons engendrant le chagrin.
- 11 Sage est de craindre Dieu, le prier et l'entendre;  
Qui veut garder la loi contrôle ses instincts.
- 13 Le sage est réputé abîme de science  
Et, comme source vive, agit sa volonté.
- 14 Mais le sot ne retient aucune connaissance;  
Ses entrailles, son coeur sont des vases brisés.
- 15 Si le savant ouit quelque parole sage,  
Il l'écoute, apprécie, y ajoute du sien.  
Qu'in insensé l'entende, il moque le langage,  
Le rejette, l'oublie et passe son chemin.
- 16 Les mots dits par le sot, tel fardeau en voyage,  
Pèsent lourd et chacun critique son discours.
- 17 La parole du sage au sénat se dégage;  
Chaque coeur le médite, applaudit à son tour.
- 18 La sagesse du sot est demeure détruite,  
Science incohérente en des propos sans fin.
- 19 Discipline est, pour lui, quelque'obstacle à sa fuite,  
Entraves de ses pieds et menotte à ses mains.

- XXI 20 Le sot, très bruyamment, éclatera de rire  
Mais le rire du sage est bien rare et discret.
- 21 Discipline est, au sage, un cadeau qu'il admire,  
Bijou d'or à son bras, tel noble bracelet.
- 22/23 L'insensé, dans sa hâte et la démarche sûre,  
Regarde à l'intérieur avant même d'entrer.  
L'homme bien élevé a plus modeste allure:  
Il demeure dehors avant qu'on l'ait prié.
- 24 L'être mal élevé part écouter aux portes,  
Quand le bien éduqué le tient pour déshonneur.  
Les paroles d'autrui, le bavard les rapporte.  
Un sage, pour parler, met bien de la rigueur.
- 27/28 Impie et médisant se maudissent eux-même,  
Quand, maudissant autrui, ils s'en font détester.  
Leur coeur est en leur bouche, emplie d'anathèmes,  
Quand la bouche du sage est coeur plein de pitié.

## LE PARESSEUX

---

- XXII 1 Le paresseux est telle une pierre crottée,  
Toisé par les humains,  
2 A l'ordure pareil, qu'on saisit en poignée  
En secouant ses mains.

## LES ENFANTS DEGENERES

---

- 3 Un fils mal élevé à son père fait honte  
Mais, quand fille lui nait, il en est sans ressort.  
4 Indigne, elle sera son chagrin; mais il compte  
Que, sensée, elle soit d'un mari le trésor.
- 5 Il vaut mieux, pour chacun, qu'une fille s'en aille  
Si elle déshonore, humilie ses parents.
- 6 Remontrance n'est mieux que chants en funérailles:  
Mieux vaut coup de fouet! C'est sagesse en tous temps!

## SAGESSE ET FOLIE

---

- XXII 9 Autant vaut réveiller un homme qui sommeille,  
Recoller des tessons, que d'enseigner un sot!  
10 Le raisonnerait-on? Sachez que, s'il s'éveille,  
Il vous demandera: "Quels sont donc vos propos?"
- 11 Mieux vaut pleurer un mort qui perdit la lumière  
Que pleurer l'insensé qui a perdu l'esprit!  
Le premier a trouvé le repos sous la terre  
Mais les jours d'insensé sont plus tristes, plus gris.
- 12 Le deuil, pour un décès, dure quelques journées;  
Tous les jours de sa vie attristent l'insensé.  
13 N'adresse à celui-ci phrase démesurée!  
Eloigne-toi d'un sot que tu vois s'avancer!
- Ton âme, à son contact, pourrait être souillée.  
Maintiens-toi à l'écart, pour n'avoir point d'ennui!  
Si ses divagations, tu les as écartées,  
Tu trouveras repos, en étant loin de lui.
- 14 Plus que plomb, y-a-t-il de plus lourde matière?  
Comment l'appelle-t-on? Eh bien: c'est l'insensé!  
15 Sable, sel ou bien fer, masse pleine et entière,  
Sont, bien plus que ce sot, faciles à porter.
- 16 Une charpente en bois, même par grand séisme,  
Ne se laisse disjoindre ou se désassembler.  
Ainsi coeur éloigné de tout matérialisme  
Ne se laisse émouvoir à l'heure du danger.
- 17 On assure son coeur sur solides pensées,  
L'accrochant, tel un stuck sur lisse parement.  
18 Coeur de sot meurt d'effroi par peur imaginée,  
Tel cailloux sur un mur, emportés par le vent.

## L'AMITIE

---

- XXII 19 En frappant l'oeil, on fait couler les larmes.  
Emotion naît quand le coeur est frappé.
- 20 S'envole oiseau sous les moindres alarmes:  
Faire un reproche abattra l'amitié.
- 21 Contre un ami, même en tirant l'épée,  
Espère encor qu'il pourra revenir!
- 22 Contre un ami, si ta bouche est armée,  
Ne crains qu'union n'en puisse alors finir!
- Mais, si tu as mépris, critique émise,  
Secret trahi, ton ami s'en ira.
- 24 Comme, avant flamme, on voit vapeur émise,  
Avant le sang, l'injure éclatera.
- 23 D'un ami pauvre, acquiers la fiancée!  
Tu jouiras de sa prospérité.  
Sois lui fidèle en sa désespérance!  
Part tu auras, s'il vient à hériter.
- 25 D'un tel ami, jamais je n'aurai honte  
De le défendre et ne m'en cacherais.
- 26 Mais, s'il me fait du mal, que chacun compte  
Que j'apprendrai à tous ce qu'il m'a fait!

## VIGILANCE

---

- XXII 27 Qui pourra mettre une garde à ma bouche,  
Sur mon gosier, sceau de discernement,  
Pour qu'en péché jamais ils ne débouchent,  
Causant ma perte inévitablement?
- XXIII 4. Seigneur, mon Dieu, père et source de vie,  
Fais que je n'aie à chuter de leurs faits!  
Qu'à leurs caprices, alors, je ne me fie!  
O mon Seigneur, ne me quitte jamais!
- 2 Qui, à mon coeur, adjoindra discipline,  
A mes pensées appliquera fouet,  
Pour y châtier leurs erreurs intestines  
Et mes péchés qui surabonderaient?
- 3 Empêche donc qu'erreurs se multiplient,  
Que puisse encor s'échapper mon péché!  
Je vois déjà les mines réjouies  
Des ennemis qui me verraient tomber.
- 4  
5/6 Seigneur, mon Dieu, père et source de vie,  
D'impurs désirs et sensualité  
Détourne donc de mon coeur toute envie!  
Tourne mes yeux vers plus d'humilité!

## LES SERMENTS

---

XXIII 7 Enfants, mes leçons veulent vous instruire;  
          Qui les gardera ne sera déçu.  
8 Le pécheur est pris à ses propres dires;  
          Orgueilleux médit et sera déchu.

9 A faire serment, n'use point ta bouche,  
          Qui invoquerait par trop le saint Nom!  
10 Trop à découvert, serviteur se couche  
Sous les coups nombreux tombant du patron.

A tort, à travers, qui Dieu trop évoque,  
De péchés nombreux ne serait exempt.  
11 Le fléau divin souvent frappe et croque  
L'impie qui jure en en abusant.

Serment non tenu mais pourtant sincère  
Est déjà péché. Pêche doublement  
Qui a fait serment trop à la légère.  
Mais point de pitié pour un faux-serment!

## IMPURETES

---

XXIII

12

Certains sujets dont traite le langage  
Devraient parfois vous mériter la mort.  
Qu'ils ne soient point admis dans les usages  
Des fils d'un Dieu qui leur a donné tort.

13

Les gens pieux toujours les repoussèrent,  
Ne se vautrant jamais dans ce péché.  
Ne mêle pas ta bouche à ces grossières  
Conversations traitant d'impureté!

14

Souviens-toi donc de ton père ou ta mère,  
Lorsque tu sièges au milieu des puissants,  
Pour ne te point prêter à ces manières  
Et te conduire ainsi comme un méchant!

15

En t'oubliant ainsi en leur présence,  
Tu en viendrais, regrettant ton passé,  
Et maudissant le jour de ta naissance,  
A tels discours, sans plus te corriger.

XXIII 16

Il en est deux multipliant les fautes  
Et le troisième attirant la fureur.  
17 L'un a désir dévorant dans les côtes,  
Feu qu'on n'éteint qu'assouvi sans pudeur.

Sa propre chair, le second la convoite,  
Tant que le feu ne l'a point consumé.  
Pour l'apaiser, toute voie semble droite:  
Un impudique à la mort s'est voué.

18

En polluant ainsi sa propre couche,  
L'autre, en son coeur, se dira: "Qui me voit?"  
"Ces murs m'entourent et leur ombre me touchent;"  
"A ce point, Dieu ne se soucie de moi."

19

Que ne craint-il que le regard des hommes,  
Lorsque partout sont les yeux du Seigneur?  
Plus que soleil, dix mille fois en somme,  
Il fouille au fond du plus profond des coeurs.

20

Car, du Seigneur, toute vie est connue,  
D'avant naissance et jusqu'après sa fin.

21

La punition vient même en pleine rue.  
Tel sera pris quand il s'en doute moins.

## LA FEMME ADULTERE

---

XXIII

22

Punition vient de même à la femme infidèle,  
Qui apporte héritier conçu d'un étranger.

23

De la loi du Très-Haut d'abord s'éloigne-t-elle,  
Puis, envers son mari, elle a commis péché.

24

Par adultère enfin, on voit qu'elle est souillée,  
En concevant ainsi d'un autre tels enfants.  
Elle devra passer par devant l'assemblée  
Qui doutera des fils en les examinant.

25

Ils ne porteront fruits, n'ayant point de racines.

26

Pour elle, plus que honte et que malédiction!

27

La loi de Dieu est bien plus douce et plus caline:  
Rien ne vaut de quitter ses justes prescriptions.

## ELOGE DE LA SAGESSE

---

- XXIV
- 1 Au milieu de son peuple, étalant sa fierté,  
La Sagesse se loue
- 2 Et sa bouche proclame aux pays rassemblés  
Qu'à Dieu elle se voue.
- 3 "Tout comme une vapeur, j'ai couvert l'univers;  
De Dieu, je suis issue."
- 4 "Vous trouverez, au ciel, mon trône découvert,  
Tel colonne de nues."
- 5 "Seule, j'ai parcouru profondeur des abîmes,  
Comme cercle des cieux."
- 6 "Au plus profond des mers, sur terre jusqu'aux côtes,  
J'ai régné en tous lieux."
- 7 "Pour m'installer enfin, cherchant quel patrimoine  
Où trouver le repos,"
- 8 "Le Créateur alors me donna place idoine  
Pour ma tente aussitôt."
- Il m'a dit: " D'Israël, entre dans l'héritage!"  
"En Jacob, tu vivras."
- 9 "Je t'ai créée avant les siècles et les âges."  
"Pour toujours tu seras."
- 10 "Devant lui, j'officie en cette Tente sainte.  
C'est ainsi qu'en Sion,"
- 11 "De l'aimable cité, je repose en l'enceinte  
En ai fait élection."

- XXIV 12 "Chez vous enracinée, ô peuple à riche histoire,  
Que Dieu privilégiait,"
- 13 "J'ai grandi, tel le cèdre au Liban, dans sa gloire,  
Tel d'Hermon le cyprès."
- 14 Grandi comme olivier magnifique en sa plaine,  
Comme platane aussi."  
"De tes plants de rosier, Jéricho, ville reine,  
Ou palmier d'Engaddi."
- 15 "Pareil au cinnamonne, ou myrrhe ou aspalathe,  
Mon parfum j'ai donné."  
"Comme du galbanum, de l'onix ou du stacte,  
L'autel, j'ai embaumé."
- 16 "Comme la térébinthe aux lignes gracieuses,  
J'ai tendu mes rameaux."
- 17 Je suis comme les pampres en vigne vigoureuse,  
Plus riches et plus beaux."
- 19/20 "Venez à moi! Chacun qui veut mon héritage  
Peut goûter à loisir."  
"Tel un rayon de miel, je leur donne en partage  
Mes fruits avec plaisir."
- 21 "Quiconque n'en aura que plus faim, s'il en mange,  
Et plus soif s'il en boit."
- 22 "N'en rougira jamais qui les emploie, s'y range,  
Obéit à sa loi."

## LA SAGESSE ET LA LOI

---

- XXIV 23 Rien d'autre dans ceci que Livre d'Alliance,  
Cet édit du Très-Haut que Moïse a reçu,  
Héritage laissé à son peuple en errance,  
Enfants nés de Jacob en ses douze tribus.
- 25 Tel les eaux du Phison, la Sagesse y abonde,  
Comme Tigre en maison de fruits et son jardin,  
26 Comme Euphrate déborde hors des rives profondes  
Ou comme, en la moisson, s'écoule le Jourdain.
- 27 Elle fait, comme Nil, couler sa discipline,  
Comme les vendangeurs admirent le Gihôn.  
28 Sans la voir en entier, les premiers la devinent;  
On ne sait si les autres, un jour, la trouveront.
- 29 Plus vastes que la mer s'étalent ses pensées;  
Ses desseins sont plus grands que l'abîme enfoui.  
30 Comme, au fleuve, un canal unit sa destinée,  
Sage, je suis cours d'eau menant au paradis.
- 31 J'ai dit qu'il me faudrait irriguer mes parterres;  
J'ai dit: "Je vais devoir arroser mon jardin."  
Voici que mon canal est devenu rivière,  
Que fleuve trouve, en mer, un ultime destin.
- 32 Discipline au matin, déjà je ferai luire;  
Et sa lumière au loin, je la ferai briller.  
33 Tel un prophète alors, je veux vous en instruire,  
Aux enfants à venir la transmettre et montrer.
- 34 Non: ce n'est pas vers moi que je veux vous conduire  
Mais vers tous les chercheurs qui la veulent trouver.

## PROVERBES

---

XXV 1. Il est trois biens que mon âme désire,  
Meilleurs pour l'homme et qu'aime le Seigneur:  
Frères unis, amis que l'on admire,  
Femme et mari vivant dans le bonheur.

2 Il est trois maux que déteste mon âme:  
Ils ont le don de me mettre hors de moi:  
Pauvre gonflé d'orgueil, ou riche infâme,  
Vieillard lubrique et coureur à la fois.

## LES VIEILLARDS

---

3 N'as-tu rien amassé au cours de ta jeunesse?  
Qu'auras-tu quand viendra l'âge qu'on nomme "grand"?  
4 Qu'il est bon d'accorder conseil en sa vieillesse!  
Jugement de bon sens s'unit aux cheveux blancs.

5 Belle chose toujours que d'anciens la sagesse.  
Et, pour les grands du monde, expérience de vieux.  
6 Des vieillards, en effet, c'est couronne et richesse  
Et leur grande fierté, c'est la crainte de Dieu.

## PROVERBES NUMERIQUES

---

- XXV 7 Neuf causes de bonheur me viennent à l'esprit;  
Dixième s'y ajoute et je vais vous les dire:  
Le vivant qui peut voir l'ennemi se détruire,  
L'homme qui trouve joie en voyant ses petits,
- 8 Celui de qui l'épouse a bon sens et esprit,  
Qui ne doit pas unir au labour boeuf et âne,  
Qui n'a jamais péché par paroles insanes,  
Qui n'a pas à servir maître indigne de lui.
- 9 Qui peut parler devant attentif auditeur,  
Qui, au cours de sa vie, a trouvé la prudence,  
10 Qui grandit en trouvant sagesse plus intense.  
Mais celui qui craint Dieu est de tous le meilleur.
- 11 Car à quoi comparer qui, dans son existence,  
A mis par dessus tout la crainte du Seigneur?

## LES FEMMES

---

- XXY 13 Toute blessure est mieux que blessure du coeur!  
Toute méchanceté que celle de la femme!  
Sauf venant d'ennemi, accepte tout malheur
- 14 Et, sauf en en venant, toute injustice infâme!
- 15 Il n'est pire venin que venin de serpent.  
Haine pire il n'y a que d'ennemi la haine.
- 16 Avec dragon, lion, partager logement  
Vaut mieux que d'habiter avec femme vilaine.
- 17 Quand la femme est mouson, pour un ours on la prend,  
Car la méchanceté déforme son visage.
- 18 Malgré lui, son mari gémit amèrement,  
Attablé au milieu des gens de son village.
- 19 Malice féminine est pire des malices.  
Puisse lui advenir le destin des pécheurs!
- 20 Tel, sous les pas d'un vieux, d'une poudreuse glisse,  
Ainsi bavarde frappe homme paisible au coeur.
- 21 A beauté d'une femme, évite de te prendre!  
Ah! puisses-tu alors n'être jamais épris!
- 22 C'est objet de colère et reproche à entendre  
Que femme entretenant, furieuse, un mari.
- 23 Coeur abattu, visage gris, blessure ouverte,  
Voilà l'oeuvre de femme haineuse et sans honneur.  
Genoux sans force, âme égoïste et mains inertes,  
Telle est, pour son mari, femme qui fait horreur.

- XXV 24 Le péché commença par la femme peu sage;  
 C'est par sa faute aussi qu'aujourd'hui nous mourons.  
 25 N'accorde pas à l'eau de se frayer passage,  
 Ni à femme méchante à parler d'occasion!
- 26 Si elle ne sait être à l'homme obéissante,  
 Presqu'au doigt et à l'oeil, mieux vaut s'en séparer!  
 XXVI 1 Mais heureux le mari d'une femme excellente:  
 Le nombre de ses jours en paraîtra doublé.
- 2 C'est joie pour son mari qu'une femme parfaite:  
 En paix, il passera le temps qui lui échoit.  
 3 Le Seigneur attribue à tous ceux qui l'admettent  
 Une femme excellente, en vrai morceau de choix.
- 4 Qu'il soit de riche ou pauvre, un coeur leur est en liesse;  
 Ils montreront toujours un visage joyeux.  
 5 Trois choses me font peur, quatrième m'agresse:  
 Calmonie en la ville, émeute de factieux,
- 6 Puis fausse accusation: même la mort n'est pire.  
 Mais c'est vrai crève-coeur et douleur aussitôt:  
 Femme jalouse d'autre et qui sait en médire:  
 Cette langue, pour tous, est alors un fléau.
- 7 Une femme méchante est joug qui se détache;  
 Prétendre l'apaiser, c'est saisir un scorpion.  
 8 Une femme qui boit s'encolère et se fâche;  
 De ce déshonneur-là, on n'en lave un renom.
- 9 L'inconduite de femme est visible aux oeillades  
 Que son regard plus vif adresse à ton endroit.  
 10 Méfie-toi de fille hardie en ses bravades,  
 De peur qu'en ta faiblesse, elle se joue de toi!

XXVI

11 Garde-toi donc au mieux des mines d'effrontées  
Et ne t'étonne pas qu'elles t'entraînent au mal!  
12 Pareil au voyageur ouvrant bouche altérée,  
Elle boit toutes eaux avec plaisir égal.

Quand elle offre son corps à telles joies impures,  
Elle part au devant de la fornication.  
13 Tandis qu'à son mari, épouse tendre et sûre  
Lui procure assurance et force pour de bon.

14 C'est un don du Seigneur femme silencieuse  
Et bonne éducation n'a vraiment pas de prix.  
15 Une femme pudique est deux fois gracieuse;  
Chasteté l'auréole à qui en est épris.

16/17 C'est un soleil levant sur montagne sacrée,  
C'est lumignon brillant sur le grand chandelier  
Qu'une femme charmante en maison bien famée,  
Que beauté du visage en un corps bien planté.

18 Ce sont colonnes d'or sur leur base argentée  
Que jambes élégantes et talons assurés.

19 *Garde saine, mon fils, cette fleur de ton âge  
Et ne livre ta face à plaisirs étrangers!*  
20 *Cherche champ plus fertile et, sûr de ton lignage,  
Sème ta propre graine en des lieux familiers!*

21/22 *Qu'après toi, les enfants, que sur terre tu laisses,  
Ne viennent de catin qui ne vaut un crachat  
Mais tirent juste orgueil d'authentique noblesse,  
De mère, noble tour imprenable en combat!*

23 *Car un pécheur n'aura qu'amour de femme impie  
Quand épouse pieuse a crainte du Seigneur.*  
24 *Une femme de rien ne se plaint qu'en sanies;  
Pour son mari, l'épouse est un sujet d'honneur.*

XXVI 25 *La femme qui craint Dieu est toute modestie;*  
L'impie ne reçoit plus de respect qu'un chien!  
26 *Femme honorant l'époux a sagesse en sa vie*  
*Mais qui le déshonore est une bonne à rien.*

27 *Heureux soit le mari de femme bonne et saine:*  
*Le nombre de ses jours lui paraîtra doublé.*  
*Mais avec virago qui trompette sa haine,*  
*Un homme passe vie entière à guerroyer.*

#### CHOSSES ATTRISTANTES

---

28 *Deux choses pénibles à dire*  
*Et troisième excite mon ire:*  
*Un pauvre guerrier vieillissant,*  
*Mépris souffert par un savant,*  
*Péché né d'homme de justice:*  
*Que par l'épée, il en périsse!*

#### LE NEGOCE

---

29 *Tentation est bien forte en l'âme d'un marchand;*  
*Hors péché ne sait vivre un puissant trafiquant.*

XXVII 1 *Bien des gens ont péché pour des gains enviables*  
*Et qui veut s'enrichir se montre impitoyable.*

2 *Comme entre deux rochers, on enfonce un piquet,*  
*Entre vente et achat, une faute se met.*

3 *Qui ne s'attache pas à craindre le Très-Haut*  
*Devra voir sa maison se détruire bientôt.*

## LA PAROLE

---

XXVII

- 4 Dans chaque orible qu'on secoue,  
Il demeure des saletés.  
Défauts d'un homme se déjouent  
Une fois qu'on l'entend parler.
- 5 Comme un four teste poteries  
Que lui enfourne le potier,  
C'est mettre à l'épreuve sa vie  
Qu'un homme fait à converser.
- 6 C'est à son fruit qu'on juge un arbre:  
L'homme se découvre en parlant.
- 7 Pierre de touche pour le marbre:  
Tu n'en juges qu'en l'entendant...

## LA JUSTICE

---

- XXVII 8 Si tu poursuis justice, alors tu l'atteindras  
Et t'en revêtiras comme d'une toilette.
- 9 Ainsi qu'un oisillon recherche une oiselette,  
La justice rejoint qui la pratiquera.
- 10 De même qu'un lion épie son gibier,  
Le péché guette aussi qui commet l'injustice.
- 11 Brille comme soleil l'orateur sans malice  
Mais changeant comme lune est discours d'insensé.
- 12 Ne va qu'à l'occasion quelque fou fréquenter!  
Avec gens réfléchis, attarde-toi sans crainte!
- 13 Mais excècre les sots aux discours pleins de feintes,  
Dont le rire éclatant se moque du péché!
- 14 Le langage de qui prodigue des serments  
Hérise les cheveux, au temps qu'il se déchaîne.
- 15 L'oreille s'assourdit sous l'injure et la haine;  
Querelle d'orgueilleux fait couler bien du sang!

## LES SERMENTS

---

XXVII

16 Il en perd tout crédit qui des secrets révèle  
Et puis, selon son coeur, ne trouve plus d'amis.  
17 Découvrant des secrets, ne cours plus après lui!  
Ah! Sois, pour ton ami, confiant et fidèle!

18 C'est de cette façon qu'un ennemi l'on tue:  
Ainsi de l'amitié qu'on a pour son prochain.  
19 Comme s'envole oiseau quand on ouvre la main,  
Tu ne rattraperas une amitié perdue.

20 Elle est, comme gazelle échappée au filet,  
Trop loin pour la pousser! On panse une blessure  
21 Et même aussi parfois on pardonne une injure.  
Mais plus d'espoir pour ceux qui révèlent secrets.

## HYPOCRISIE

---

XXVII 22 On voit cligner de l'oeil à qui ourdit le mal  
Et que pouvoir trouver afin qu'il y renonce?  
23 Il loue tes propos, les trouve peu banals,  
Est tout sucre et tout miel, le jour où il s'annonce.

24 A ton insu pourtant, il tient d'autre langage  
Et te prête des mots qu'on jugera blessants.  
Il m'arrive d'haïr mais, voyant ça, j'enrage  
Contre un homme pareil. Et Dieu en fait autant.

25 Qui jette pierre en l'air se la jette à la tête;  
Qui en traître vous frappe en subit contre-coup.  
26 La fosse qu'il creusa est pour lui toute prête;  
Qui a tendu un piège y étrangle son cou.

28 Orgueilleux, tel lion, vous guette la vengeance!  
27 Mal appelant le mal, qui sait d'où il viendra?  
29 Du sage moquez-vous! Surprise, votre engeance,  
Avant même la mort, on la consumera.

## LA RANCUNE

---

- XXIX 30      Voilà qu'on trouve encor choses abominables:  
C'est colère et rancœur, deux oeuvres d'un pécheur.
- 1      La vengeance de Dieu s'annonce redoutable,  
Tient compte du péché dans toute sa rigueur.
- 2      Pardonne à ton prochain ses torts et ses offenses:  
Priant Dieu, tes péchés tu les verras remis.
- 3      Si un homme nourrit contre un autre vengeance,  
Pourrait-il prier Dieu qu'il le rende guéri?
- 4      Comment fautes d'autrui n'en tolérer aucune  
Et pour la sienne alors oser encor prier?
- 5      On est fait que de chair et l'on garde rancune?  
De qui attendrait-on pardon de nos péchés?
- 6      Cesse donc de haïr! La mort n'est pas lointaine.  
Reste fidèle à Dieu et à tous ses édits!
- 7      Souvien-toi de la Loi et apaise ta haine!  
Fidèle à ton Seigneur, pardonne aux ennemis!

## LES QUERELLES

---

- XXIX 8 Pour éviter péché, écarte la querelle!  
Elle grandit souvent chez l'homme passionné.
- 9 Il troublera la paix d'amis jadis fidèles,  
Calomnie jetant parmi des gens sensés.
- 10 Comme feu brûle autant qu'il y a combustible,  
La querelle grandit tant qu'on est violent.  
Colère montera autant qu'il est possible;  
Des forces d'un humain, sa fureur en dépend.
- 11 Le feu s'allume alors par querelle soudaine;  
Dispute sans raison peut verser bien du sang.
- 12 Souffle sur la flammèche ou parole de haine!  
Crache? Elle s'éteindra. Qu'un gosier est puissant!

## LA LANGUE

---

- XXIIX    13    Fi des bavards et honte à cette tourbe!  
                  Ils ont perdu bien des paisibles gens.
- 14    Qu'as-tu donc fait, troisième langue fourbe,  
                  Dans différents états les dispersant?
- Tu as détruit tant de cités puissantes  
                  Et renversé princes en leurs palais.  
15/16       Qui prête oreille à langue médisante  
                  Ne saurait plus demeurer dans la paix.
- Tu répudies bien des femmes parfaites,  
                  Les dépouillant du fruit de leurs travaux.  
17           Coup de fouet laisse marque à la tête  
                  Mais coup de langue a brisé bien des os.
- Nombre de gens sont tombés sous l'épée  
18           Mais beaucoup plus par la langue ont péri.
- Heureuse vie qui n'est pas exposée  
19           A sa fureur et s'en trouve à l'abri!
- Heureux qui n'a pas supporté ses chaînes,  
                  Plié le cou sous son joug ou ses liens!  
20           C'est joug de fer celui forgé de haine,  
                  Chaînon sont fait avec mailles d'airain.
- Terrible mort que la mort qu'elle attise;  
21           Shéol pourrait lui être préféré.
- Sur les pieux, elle n'a point de prise;  
22           Jamais son feu ne les saura brûler.
- Loin du Seigneur se trouvent ses victimes:  
23           Son feu brûlant, en eux, ne s'éteint pas.  
                  Comme lion, contre eux elle s'anime;  
                  Comme panthère, elle les mangera.
- Or et argent, entoure-les d'épines!  
24           Serre ta bouche! Y mets porte et verrous!
- Gare aux faux-pas, tous ceux qu'elle imagine!  
25           Tu choirais bien au pouvoir de ce fou.  
26           Tu choirais bien au pouvoir de ce fou.

## LE PRET

---

- XXIX
- 1 Prêter à son prochain, c'est oeuvre charitable;  
L'aider, c'est observer tous les commandements.
  - 2 S'il est dans le besoin, fais aide convenable;  
A l'inverse, à ton tour, restitue en son temps!
  
  - 3 Sois loyal à autrui et tiens bien tes promesses!  
Si tu es en besoin, on saura t'avancer.
  - 4 Aubaine pour certain, traitant avec bassesse:  
Il mettrait dans la gêne alors qui l'a aidé.
  
  - 5 Parlant bien humblement de ses grandes richesses,  
On va jusqu'à baiser les deux mains au prêteur.  
Arguant de circonstance, avec peu de noblesse,  
Au jour de l'échéance, on la tire en longueur.
  
  - 6 Pourrait-on s'acquitter? Prêteur reçoit à peine,  
En s'estimant heureux, moitié de son argent!  
Et, s'il en est ainsi, il n'encaisse que haine,  
En ayant ennemi, en plus du contretemps.
  
  - 7 Par injure à foison, tel débiteur s'acquitte,  
En rendant des outrages en guise de ducats!  
Bien des gens, à prêter, ne se résoudreont pas,  
S'ils doivent, malgré eux, être ruinés et quitte...

## L'AUMONE

---

XXIX

- 8 Sois indulgent pour le malheureux!  
Donne-lui donc, sans le faire attendre!  
Dans le besoin qu'on n'ait main à tendre!
- 9 Aidant le pauvre, on plait bien à Dieu
- 
- 10 L'argent donné au frère, à l'ami  
Ne rouille point pour rien sous la pierre.
- 11 Ton or t'assure ainsi sur la terre  
Plus de bonheur que s'il s'enfouit.
- 
- 12 L'aumône ainsi mise en tes greniers,  
De tout malheur futur te protège.  
Contre ennemi, mieux qu'arme de siège,  
Tu la sauras le sûr bouclier.

## LES CAUTIONS

---

- XXIX 14 Si quelqu'homme de bien cautionne son prochain,  
Il perdrait tout honneur celui qui l'abandonne.
- 15 En rendant tel service, un garant qui le donne  
Met même vie en jeu, si quelqu'accroc survient.
- 16 L'ingrat oublie alors celui qui l'a sauvé;  
Des bontés du garant, il ne tient aucun compte.
- 17 Beaucoup de gens heureux en connurent mécompte  
Et, comme sur les flots, ont été ballotés.
- 18 Cautions firent chasser bien des hommes puissants  
Qui durent s'exiler en nations étrangères.
- 19 En quête de profits, hommes vils cautionnèrent  
Mais la condamnation poursuivit ces méchants.
- 20 Viens en aide à certains selon tes seuls moyens,  
Pour ne pas succomber en place du prochain!

## L'HOSPITALITE

---

- XXIX 21 Pour vivre, il vous faut l'eau, le vêtement, le pain;  
Mais toit pour s'abriter est la chose première.
- 22 Mieux vaut abri de planches et vie de pauvre hère  
Que des mets fastueux dans un palais voisin.
- 23 Que tu aies peu ou prou, montre-toi donc heureux  
Qu'au rang des étrangers les gens ne t'associent!
- 24 Déménager souvent rend bien triste la vie;  
On n'ose plus parler en chaque nouveau lieu.
- 25 On est un immigré; on en est presque honteux.  
Par dessus le marché, on en entend de dures:
- 26 "Toi qui viens d'autre lieu et d'une autre culture,"  
"Si tu as quelques mets, nourris-moi donc un peu!"
- 27 "Non. Va-t'en, étranger! Cède place à plus digne!"  
"Comme mon frère vient, je reprend ma maison."
- 28 Qu'il est dur, pour quelqu'un, d'avaler tel affront  
Et de subir, muet, semblable injure indigne!

## L'EDUCATION

---

- XXX 1 Qui aime bien son fils n'épargne pénitence:  
Plus tard, il lui sera grande consolation.  
2 S'il l'a bien élevé, il a satisfaction  
De s'en montrer très fier parmi ses connaissances.  
3 Qui instruit bien son fils rend jaloux l'ennemi  
Mais se présente heureux au milieu des amis.
- 4 Un père disparu n'est point tout à fait mort,  
Quand il laisse après lui un fils qui lui ressemble.  
5 Il a trouvé la joie quand ils vivaient ensemble;  
Quand son destin s'arrête, il ne plaint pas son sort:  
6 Il lui reste un vengeur contre les gens hostiles  
Et rembourse bienfaits à qui lui fut utile.
- 7 Qui traite bien son fils pansera ses blessures;  
A chacun de ses cris, son coeur tressaillera.  
8 Un cheval mal dressé bien souvent ruera;  
Mal élevé, l'enfant, laissé seul, dénature.
- 9 Cajole ton enfant, il te ferait pleurer.  
Jouer trop avec lui te causerait surprise.  
10 Ne ris pas avec lui! Tu entrerais en crise  
Et tes dents, à ce jeu, finiraient par grincer.
- 11 Ne le laisse pas libre au cours de sa jeunesse  
Et ne ferme les yeux à ses énormités!  
12 L'échine, encore enfant, fais-la lui donc courber!  
Tant qu'il est jeune encor, frappe-lui donc les fesses!
- Sinon, se révoltant, il te pourrait contrer;  
Tu en éprouverais alors combien de peine!  
13 Dresse bien ton enfant, pour n'en subir la haine!  
Bien châtier en temps est aussi bien aimer!

## LA SANTE

---

XXX 14 Il vaut mieux être pauvre et sain, et vigoureux  
Qu'éprouvé dans son corps, quoiqu'ayant des richesses.  
15 Mieux que tout l'or du monde, avoir santé, adresse,  
Et que perle précieuse avoir l'esprit heureux.

16 Quoi, plus que la santé, est trésor préférable?  
Quel bien-être plus fort qu'avoir la joie au coeur?  
17 Plutôt la mort, dit-on, qu'une vie de malheur  
Et l'éternel repos qu'une peine durable.

18 Des mets à profusion devant bouche fermée  
Sont comme les offrandes au dessus d'un tombeau.  
19 Que sert donc à l'idole une offrande, un cadeau?  
Elle qui ne voit rien, ne sent nulle fumée?

Ainsi, qui a fortune et ne peut en jouir  
Est humain que Seigneur a frappé sur la nuque;  
20 Il regarde, soupire, ainsi que fait l'eunuque  
Qui étreint une vierge et n'est plus que soupir.

## LA JOIE

---

XXX

21 Ne te laisse pas aller en tristesse  
Ni ne t'abandonne à de noirs soucis!  
22 C'est d'un coeur content que le sage vit,  
Plus longtemps s'il vit dans quelqu'allégresse.

23 Trompe tes soucis! Console ton coeur!  
Chasse noirs propos et calme ton âme!  
Tristesse a causé bien des sombres drames,  
Sans servir à rien qu'à de la rancœur.

24 Colère ou passion les jours raccourcit;  
Soucis font vieillir plus vite que l'âge.  
25 Coeur en paix vaut mieux que triste et volage,  
Epice tes mets, ouvre l'appétit.

## LES RICHESSES

---

- XXXI) 1       Epuisants les soucis que cause la richesse:  
                  Ils vous ôtent sommeil.
- 2       Comme une maladie, en tous temps, ils agressent,  
                  Vous laissent en éveil.
- 3       Le riche amasse biens; et puis, quand il s'arrête,  
                  Se saoule de plaisirs;
- 4       Pour survivre, indigent travaille d'une traite,  
                  De crainte de périr.
- 5       Au péché, le cupide alors n'échappe guère,  
                  En devient corrompu.
- 6       Victimes de leur or, beaucoup, en cette guerre,  
                  Sont ruinés et battus.
- 7       Car c'est piège l'idole à qui ils sacrifient:  
                  L'or les tient pour de bon.
- 8       Quel riche peut se voir sans tache dans la vie,  
                  A l'écart de Mammon?
- 9       S'il existe, il faudrait que tous le félicitent,  
                  Pour le bien qu'il leur fait.
- 10      Dominant les désirs auxquels l'argent incite,  
                  De gloire il est sujet.
- Qui donc pouvait pécher ou faire mal aux autres  
                  Et s'y est refusé?
- 11      Ses biens seront plus forts. Et chacun, de l'apôtre,  
                  Chanteront les bienfaits.

## LES BANQUETS

---

XXXI

12 As-tu pris place à table somptueuse?  
N'ouvre pas trop la bouche en la vantant!  
13 Que ton regard n'ait allure envieuse  
Et ne dis point: "Que tout est abondant!"

14 L'oeil n'est-il point créatures des pires?  
La preuve en est qu'il pleure à tout propos.  
N'étend la main vers quoi ton hôte aspire,  
Lui disputant un des plus beaux morceaux!

15/16 Regarde-toi et sur autrui ne louche!  
A tout propos, reste bien élevé!  
Ne sois odieux, en ouvrant trop la bouche!  
Mange humblement ce qui t'est présenté!

17 Il convient bien que premier tu t'arrêtes,  
De crainte de paraître trop glouton.  
18 S'ils sont nombreux convives, il est honnête  
Qu'ils passent avant. Evite tout affront!

XXXI 19 Suffit de peu pour sustenter un homme;  
Libre, il respire en allant se coucher.  
20 Régime sobre assurera bon somme  
Et, l'esprit libre, il sera tôt levé.

Vomissement, colique ou insomnie  
Attend, le soir, un homme intempérant.  
21 A trop manger, si l'hôte te convie,  
Va-t-en vomir alors discrètement!

22 Ecoute-moi, mon fils! Ne me méprise!  
Tu comprendras mes paroles plus tard.  
Indigestion n'aura sur toi de prise,  
Si tu évites un maintien de fêtard.

23 On vante haut, je sais, munificence  
D'un hôte qui fit banquet fastueux.  
24 Quant au mesquin, on s'en moque et l'on pense  
Qu'il y montra son air d'avaricieux!..

## LE VIN

---

XXXI

- 25 Avec le vin, n'en prend pas trop à l'aise,  
Car le vin perd quiconque trop en boit!
- 26 Acier trempé s'éprouve en la fournaise,  
Mais coeur s'éprouve en bachiques tournois.
- 27 Apport vital qu'est le vin pour un homme,  
Tant qu'il en boit toujours modérément.  
Comment, sans vin, trouver que vie se nomme?  
Il réjouit quiconque en abreuvant.
- 28 Gaité de coeur ainsi que joie de l'âme,  
Tel est le vin qu'on boit, tant qu'il suffit.
- 29 Mais il apporte une amertume infâme  
A qui le prend par passion ou défi.
- 30 Un insensé se perdra dans l'ivresse,  
Qui brise force et provoque les coups.
- 31 Contre un voisin d'un banquet, ne te dresse,  
Ni ne l'énerve, en discutant de sous!  
Aucun reproche, alors, ne lui adresse,  
En t'en moquant s'il paraît un peu saoul...

## LES BANQUETS

---

- xxxii 1. De la table es-tu roi? N'en sois pas orgueilleux!  
Tu n'es, d'autres convives, après tout, que l'un d'eux..
2. Enquiers-toi bien d'eux et prends ta place ensuite,  
Te faisant couronner, prix de ta réussite!
- 3 Comme tu es ancien, parle! cela te sied...  
Mais avec discrétion: ne sois pas casse-pied!
- 4 Ne prodigue discours, empêchant la musique!  
Ne vaut-elle pas mieux que paroles lyriques?
- 5 Car concert musical, dans le cours d'un banquet,  
Est tel que, sur bijou, un sœau des plus parfaits
- 6 Ou comme une émeraude en l'or d'une monture.  
Telle est, avec bon vin, mélodie très pure.
- 7 Jeune homme, s'il convient, tu peux parler aussi  
Mais si on t'interroge, en demeurant concis!
- 8 Se peut qu'en quelques mots un discours se résume;  
Qu'après ton court propos, le silence se hume!
- 9 Ne traite avec les grands qu'avec bien des égards!  
Sois sobre en tes propos, quand discoure un vieillard!
- 10 Avant tonnerre, éclair jaillit, vibrant et preste:  
Ainsi grâce précède un homme bien modeste.
- 11 Puis, quand il se fait tard, va-t'en! Ne traîne pas!  
Rejoins donc ton logis sans que flânent tes pas!
- 12 Ris! Fais ce qu'il te plait! Parle sans insolence!
- 13 Pour ses dons, bénis Dieu dans sa toute-puissance!

## LA CRAINTE DE DIEU

---

- XXXII 14 Entend ses leçons qui craint le Seigneur;  
Qui l'aura cherché trouve sa faveur.
- 15 Sa loi, pour quiconque, est source vitale  
Mais, pour l'hypocrite, objet de scandale.
- 16 Qui comprend justice est justifié  
Et son âme sort de l'obscurité.
- 17 Un pécheur toujours critique refuse;  
Pour faire à sa mode, il trouve une excuse.
- 18 Alors que le sage observe un avis,  
Sans crainte, orgueilleux n'a que du mépris.
- 19 Réfléchis avant de rien entreprendre,  
Pour n'avoir jamais nulle excuse à rendre!
- 20 Ne parcours jamais chemin raboté,  
De crainte, sur pierre, alors de buter!
- 21 Ne sois trop certain qu'une route est sûre!
- 22 Surveillance jusqu'à ta progéniture!

23 Sur toi-même aussi ne te fie pas!  
C'est aussi façon d'observer la Loi.  
24 La bien observer met en confiance,  
Connaissant de Dieu la toute-puissance.

XXXIII 1 Qui craint le Seigneur, du mal n'est frappé;  
Des épreuves même il est délivré.  
2 Sage a, pour la Loi, son oreille prête;  
Fol est une nef perdue en tempête.

3 Un homme sensé reste confiant:  
Il connaît la loi; mieux: il la comprend.  
4 Avant tout discours, écarte tes doutes!  
Toute conviction assure l'écoute.

5 Aucune raison dans l'âme d'un sot,  
Tournant comme essieu aux roues d'un chariot.  
6 C'est cheval en rut qu'ami adultère:  
Veux-tu le monter? Il ne sait se taire!

## INEGALITE DES CONDITIONS

---

- XXXIII 7 Pourquoi un jour est-il plus grand que l'autre?  
Soleil pourtant en est seul lumignon!
- 8 C'est volonté du Seigneur, point la nôtre,  
De varier les fêtes, les saisons.
- 9 En choisissant dans les jours ordinaires  
Ceux qui seront exaltés, consacrés,
- 10 Tout comme Adam fut formé de la terre,  
C'est du limon que l'homme il a créé.
- 11/12 Les choisissant dans sa grande sagesse,  
Dieu en exalte ou béni quelques-uns.  
Il leur donna des conditions diverses,  
Mis près de lui et consacrés d'aucuns.
- Certains aussi, rejetés de leur place,  
Furent maudits ou parfois humiliés.
- 13 Dieu les façonne à son gré, puis les trace  
Comme l'argile en les mains d'un potier.

XXXIII

Tels sont les hommes en les mains du Grand Juge  
Qui rétribue et fixe leur destin.  
14 Face à la mort, la vie est leur refuge  
Et, face au mal, on retrouve le bien.

En vis-à-vis, tout existe par paire,  
En vis-à-vis, le juste et le pécheur.  
15 Contemple ainsi toute oeuvre de ton Père!  
Elles sont bien voulues du Seigneur.

16 Comme un glaneur après les vendangeuses,  
Dernier venu, j'ai bien longtemps veillé,  
17 Rempli pressoir de ma main grapilleuse:  
Béni de Dieu, j'arrive bon premier.

19 Prêtez l'oreille au cours des assemblées!  
Chefs des nations, alors, écoutez-moi!  
18 J'ai consacré pour d'autres mes journées,  
Pour les instruire et assurer leur foi.

## INDEPENDANCE

---

XXXIII

- 20 A ton frère, à ton fils, ta femme ou ta famille,  
Ne donne le pouvoir sur toi durant ta vie!  
Ne confie tes biens à nul autre, à personne!  
Tu prierais peut-être, un jour, qu'on les redonne.
- 21 Tant qu'il te reste un souffle et tant que tu survis,  
Ne te livre jamais à décision d'autrui!
- 22 Car il vaut mieux pour toi que tes enfants te prient,  
Plutôt que tes regards vers eux ne les supplient.
- 23 Reste le maître, en tout, de chaque décision!  
Que rien ne fasse tache à ta réputation!
- 24 Ce n'est que consommés tous les jours de ton âge  
Que tu pourras, mourant, donner ton héritage.

°  
° °  
°

## LES ESCLAVES

---

XXXIII

25 A l'âne le fourrage et bâton et fardeau!  
Au serviteur le pain, châtements et travaux!  
26 Tu trouveras repos, tant qu'esclave travaille;  
Liberté, la main vide, il voudrait qu'on lui baille.

27 De l'âne, sous le joug, la nuque pliera;  
A l'esclave mauvais, la torture en ce cas!  
28 Fais-le donc travailler! Qu'oisiveté ne règne,  
Car tous les mauvais tours cette dernière enseigne.

29 Mets-le donc à l'ouvrage et vois bien s'il te sert!  
S'il n'obéissait point, tu le mettrais aux fers.  
30 Ne sois trop exigeant cependant pour personne!  
Au contraire, il convient que justice l'on donne.

31 N'aurais-tu qu'un esclave? Alors, te souvenant  
Qu'il est proche de toi puisqu'acquis par ton sang,  
32 Un esclave, en ce cas, traite-le comme un frère,  
Car tu en as besoin dans toutes tes affaires!

33 Qu'il prenne un jour la fuite en étant maltraité,  
Alors, sur quel chemin irais-tu le chercher?

## LES SONGES

---

- XXXIV 1 Ils sont, pour l'insensé, espérances trompeuses:  
Les songes les plus vains sont ailes pour les sots.
- 2 C'est poursuivre le vent, saisir ombre fumeuse  
Qu'à songe s'arrêter, y croyant aussitôt.
- 3 Car songes et miroirs sont des choses semblables:  
En face d'un visage, un visage apparaît.
- 4 Peut-on tirer d'impurs quelques purs plus aimables?  
Du mensonge, en peut-on soutirer quelque vrai?
- 5 Songe et divination ne sont que vains augures,  
Rêves de femme enceinte en attente d'enfant.
- 6 Sauf s'ils viennent de toi, Maître de la nature,  
Je n'y appliquerai mon coeur un seul instant.
- 7 Bien des gens sont dupés en se fiant aux songes;  
Ceux qui comptaient dessus toujours ont échoué.
- 8 Quand la Loi s'accomplit, il n'y est nul mensonge;  
Sa sagesse est parfaite en sa sincérité.

## LES VOYAGES

---

- XXXIV 9 Qui a bien voyagé est homme d'expérience.  
Quand elle a bien appris, parle l'intelligence.
- 10 On devient débrouillard, en ayant voyagé.  
Que ne connaît-on pas, quand on fut éprouvé?
- 11 Comme j'ai beaucoup vu au cours de mes voyages,  
Plus que ne saurais dire, en ai saisi message.
- 12 Il m'arriva souvent d'être en danger de mort  
Mais c'est par expérience, alors, que l'on en sort.

## LA CRAINTE DE DIEU

---

XXXIV

13 Qui craint Dieu, son esprit vivra de sa puissance.  
De qui peut le sauver, il vit de l'espérance.  
14 Qui craint le Seigneur Dieu ne redoutera rien;  
En qui peut le sauver, il trouve son soutien.

15 Qui craint le Seigneur Dieu rendra son âme heureuse.  
Quel est donc son appui, qui la rend si joyeuse?  
16 La protection divine est assurée à ceux  
Qui aiment leur Seigneur. Leur force vient de Dieu.

17 Ombrage en plein midi, protection contre chutes,  
Abri contre le vent, contre obstacle où l'on butte,  
Il élève les âmes, illumine les yeux,  
Il donne la santé, bénédiction des cieux.

## SACRIFICES

---

- XXXIV 18            Offrir à son autel victime mal acquise,  
C'est se moquer de Dieu. Peut-elle en être admise?  
19            Non. Le Très-Haut n'agrée offrandes des méchants,  
              Même si, de ces dons, le nombre est abondant.
- 20            Du pauvre offrir un bien serait pareille offense  
              Que, face au père, abattre un enfant sans défense.  
21            Des indigents, la table est bien pauvre de mets;  
              Ce serait crime hideux, si on les en privait.
- 22            C'est tuer son prochain que lui prendre pitance;  
              C'est ôter à autrui moyen de subsistance;  
              C'est comme sang versé, comme sang répandu  
              Que priver salarié de ce qui lui est dû.
- 23            L'un bâtit, l'autre non; n'en tirent que la peine.  
24            Tandis que l'un bénit, l'autre exsude sa haine.  
              Devant telles actions, devant faire son choix,  
              De qui, des deux, le Maître ouïra-t-il la voix?
- 25            Purifié d'un mort, qui, à nouveau le touche,  
              Que lui sert l'ablution? De même, à quoi débouche  
26            Un jeûne, pour quelqu'un qui naguère pécha  
              Et repêche à nouveau? Est-il sauf en ce cas?

Comment pourrait-il voir sa prière exaucée?  
A quoi lui sert sa vie un moment humiliée?

## LOI ET SACRIFICE

---

- XXXV 1 Qui s'attache à la Loi multiplie les offrandes.  
Communion, sacrifice est ce qu'elle demande.  
2 Mais être charitable est une autre oblation  
Et l'aumône accordée est le plus juste don.
- 3 C'est pour plaire au Seigneur qu'on corrige ses vices  
Et fuir une injustice est mieux qu'un sacrifice.  
4 Ne parais, les mains vides, au devant du Seigneur!  
Tout précepte observé est le don le meilleur.
- 5 L'autel se réjouit d'une offrande de juste,  
Elevant son parfum devant le trône auguste.  
6 Un pareil sacrifice y trouve l'agrément;  
Son souvenir, pour Dieu, demeure infiniment.
- 7 Sois généreux pour Dieu, quand tu fais sacrifice  
Et n'y sois pas alors avare de prémices!  
8 Les offrant au Seigneur, montre un air souriant  
Et consacre la dîme avec un coeur content!
- 10 Secourant l'indigent, c'est à Dieu que tu donnes;  
Septuple il te le rend, tant la récolte est bonne.  
9 Donne donc au Seigneur autant qu'il t'a donné  
Et, selon tes moyens, aie générosité!

## LA JUSTICE DIVINE

---

XXXV

- 11 En vain tenterais-tu, par d'injustes oboles,  
De corrompre ton Dieu, qui les refuserait.
- 12 Le Seigneur est un juge et non point une idole:  
Il ne fait acception de personne jamais.
- 13 Qui au pauvre fait tort, toujours il le rejette  
Mais écoute au contraire appel des opprimés.
- 14 De la veuve, il entend plaintes qu'elle projette  
Et les supplications d'orphelins oubliés.
- 15 Leurs larmes ne sont pas choses dont on se moque;  
Est agréé celui qui sert Dieu de son mieux.
- 16 Leurs cris n'accablent-ils celui qui les provoque?  
Mais leurs appels alors parviendront jusqu'aux cieux.
- 17 La prière de l'humble atteint jusqu'aux nuées,  
N'a de cesse que Dieu ne soit tourné vers lui.
- 18 Elle n'arrête point avant d'être arrivée.  
Dieu fait justice au droit, équité rétablit.
- 19 Oui, contre les nations, mon Dieu, tire vengeance  
Et contre les méchants, tourne aussi tes regards!
- 20 Brise les reins de ceux qu'attire violence!  
Cesse donc un moment patience à leur égard!
- 21 Des orgueilleux, détruis l'infâme multitude  
Et rends donc à chacun selon sa propre action!
- 22 Brise le sceptre injuste, auteur de turpitude  
Et sonde aussi les coeurs jusqu'en leurs plus profonds!
- 23 Ayant à ta nation justice ainsi rendue,  
Bienveillance revient en ses tribulations.
- 24 Par ta bonté, sa joie en sera revenue:  
C'est averse de pluie en trop sèche saison.

PRIERE POUR LA DELIVRANCE D'ISRAEL

---

- XXXVI 1 Aie pitié de nous, Dieu, maître du monde  
Et répands ta crainte en toutes nations!  
2 Elève ta main partout à la ronde,  
Pour que l'étranger redoute ton nom!
- 3 Ils virent combien tu nous fus hostile.  
Montre-nous combien tu es grand contre eux!  
4 Qu'ils sachent aussi, comme dans nos villes,  
Qu'en dehors de toi, il n'est d'autres dieux!
- 5 Refais tes prodiges et d'autres miracles  
6 Et, avec ta main, lève bras aussi!  
Puisse ta fureur donner en spectacle  
L'ennemi défait et anéanti!
- 7 Que vienne le temps qu'à nouveau l'on fête  
Les fiers souvenirs de tes plus hauts faits!  
8 Que nos oppresseurs subissent défaite  
Et qu'un feu vengeur les ruine à jamais!
- 9 Que chaque despote ait tête brisée,  
S'il a proclamé: "Il n'y a que nous!"  
10 Que toutes tribus, enfin rassemblés,  
Retrouve héritage et tombent à genoux!

XXXVI

11 Relève ton peuple! Apaise les craintes  
D'Israël dont tu fis un premier-né!  
12 Prends compassion de ta ville sainte,  
De Jérusalem, où tu t'es fixé!

13 Que Sion tressaille en chants de louange,  
En ce sanctuaire élevé pour toi!  
14 Rends-lui témoignage, envoyant ton Ange  
Accomplir les vœux promis autrefois!

15 Que le peuple ainsi trouve véridique  
Ce que tout prophète avait annoncé!  
16 Exauce les vœux de ton peuple antique,  
Qu'Aaron bénit, quand il t'a prié.

17 Qu'en ton peuple élu, de nouveau renaissent,  
Allégresse neuve et chants solennels!  
Que toutes nations enfin reconnaissent  
Que tu es, Seigneur, le Dieu éternel!

o  
o o  
o

## DISCERNEMENT

---

XXXVI

18/19

Un estomac reçoit diverses nourritures;  
Un palais reconnaît divers goût de gibiers.  
Fruit, légume ou volaille ont diverses natures.  
Coeur avisé sent bien un propos mensonger.

20 Bien du chagrin provient d'âme perverse et dure  
Mais la paie en retour homme expérimenté.

## CHOIX D'UNE FEMME

---

- 21 La femme accepterait n'importe quel mari  
Mais il en est qui sont, plus que d'autres, aimables.
- 22 D'une femme en beauté, regard se réjouit:  
De tout désir humain, c'est le plus agréable!
- 23 Si douceur et beauté se lisent sur sa bouche,  
Le plus heureux des hommes en connaît tout son prix.
- 24 De la fortune, femme est la pierre de touche;  
Semblable à son époux, sa colonne d'appui.
- 25 Sans clôture, tout bien est livré au pillage:  
Sans femme, homme dérive et s'en va et gémit.
- 26 Fait-on cas d'un voleur courant ville et village?
- 27 C'est juste un vagabond, qui n'a point de logis...

## FAUX AMIS

---

- XXXVII 1 "Moi, je suis ton ami!" Souvent, on le proclame,  
Mais combien ne sont pas des amis que de nom?  
2 N'est-ce pas pour quiconque une mortelle alarme  
D'avoir, pour ennemi, un ancien compagnon?
- 3 O toi, mauvais penchant! Pourquoi, dans ta malice,  
As-tu couvert la terre, en y étant créé?  
4 Ami des jours heureux, qu'on croit sans artifice,  
Se tourne contre toi quand pointe le danger.
- 5 Et voici qu'au combat, un autre prend les armes,  
Lui qu'on croyait ami pour son seul intérêt.  
6 N'oublie donc l'ami fidèle en tes alarmes!  
N'en perd le souvenir, quand richesse renaît!

## LES CONSEILLERS

XXXVII

7 Quel conseiller, qui conseil te propose,  
N'y cherche pas pour lui quelque'intérêt?  
8 Méfie-t'en! Cherche à savoir la chose  
Qui l'intéresse en ce qu'il proposait!

Il se pourrait que le but qu'il se donne  
Est de jeter son dévolu sur toi,  
9 En t'affirmant que ta route est la bonne  
Mais, à distance, attend ce qu'il t'échoit.

10 N'attend d'avis d'un sournois qui épie  
En t'enviant! Cache-lui tes besoins!  
11 Ni d'une femme hostile à ton amie,  
Ni d'un poltron, quand la guerre se point!

Ni commerçant, sur un fond de commerce,  
Ni acheteur, sur terre que tu vends,  
Ni envieux, sur bienfait que tu verses,  
Ni égoïste au sujet d'indigents!

Ni paresseux, sur un quelconque ouvrage,  
Ni combattant, pour victoire achever,  
Ni, pour exploit, nonchalant à la tâche!  
N'attends rien d'eux pour te bien conseiller!

12 Mais prends conseil plutôt chez l'homme sage,  
Que tu connais pour observer la Loi,  
D'âme semblable et dont tu sais visage  
Compatissant, si tu ratais parfois!

13 Ensuite-et là, nul ne t'est plus fidèle!-  
Tiens-toi surtout au conseil de ton coeur!  
14 Ame d'un homme est mieux que sentinelles  
Veillant, par sept, sur la plus grande hauteur.  
15 La vérité se découvrirait-elle  
En autre endroit Qu'en le sein du Seigneur?

## VRAIE ET FAUSSE SAGESSE

---

XXXVII.

- 16 Principe de toute oeuvre: il y faut la raison;  
Avant toute entreprise, il faut la réflexion.
- 17 C'est le coeur du sujet, racine des pensées  
Et, à quatre ramures, elle a vie donnée.
- 18 C'est le bien et le mal, c'est la vie et la mort;  
Au dessus, le langage apparait le plus fort.
- 19 Pour enseigner parfois, quelqu'homme est très habile  
Qui, pour se l'appliquer, n'est plus qu'un imbécile.
- 20 Tel homme, beau parleur, est partout détesté;  
De toute nourriture, il se verra privé.
- 21 Car la faveur de Dieu ne se voit accordée  
Aux âmes que Sagesse aurait abandonnée.
- 22 Tel, à ses propres yeux, se considère sage,  
Capable d'adresser au peuple son message;
- 23 Tel autre est un vrai sage et propre à enseigner:  
Les fruits de ses leçons, eux, sont bien assurés.
- 25 Ils sont comptés, les jours de toute vie humaine  
Mais celle d'Israël est beaucoup plus certaine.
- 24/26 Le sage, auprès du peuple, acquiert un renom  
Et demeure assuré de sa bénédiction.

## LA TEMPERANCE

---

XXXVII

- 27            En ta vie, mon fils, éprouve ta nature!  
Vois ce qui t'est contraire en fait de nourriture!
- 28            Tout le monde n'est pas identique. En ce cas,  
              Ce qui ne te convient, ne te l'accorde pas!
- 
- 29            Ne sois donc pas gourmand de toute friandise!  
Ne t'y jette, en ayant d'être affamé hantise!
- 30            Car la colique arrive à qui a trop mangé.  
              Beaucoup en ont péri. Veille à te prolonger!

## MEDECINE ET MALADIE

---

- XXXIX 1 Tu dois, au médecin, payer ses honoraires,  
Puisque tu as usé de ses médications.
- 2 C'est Dieu qui l'a créé, comme tout sur la terre  
Mais c'est de lui aussi que vient la guérison.
- 3 Le savant médecin peut porter tête fière,  
Semer l'admiration des puissants sur ses pas,
- 4 Mais Dieu seul fait sortir les simples entre les pierres  
Et l'homme un peu sensé ne les méprise pas.
- 5 N'est-ce pas par Mosha qu'il a sorti l'eau douce,  
Par la seule vertu de baguettes de bois,
- 6 Donne aussi la science aux hommes, pour qu'ils poussent  
A glorifier Dieu et renforcer leur foi?
- 7 Pour soigner, soulager, il use de ces plantes;  
Le mélange en est fait par savant pharmacien.
- 8 Ainsi, la création n'en est que plus puissante;  
Bien-être se répand au milieu des humains.
- 9 Reste calme, mon fils, lorsque les maux te guettent!  
Prie donc le Seigneur et il te guérira!
- 10 Renonce à tes péchés et garde les mains nettes!  
Purifie ton coeur du mal où tu tombas!
- 11 Offre, parmi l'encens, don de fleur de farine  
Et fais riches offrandes au gré de tes moyens!
- 12 Puis, prie à ton chevet l'homme de médecine  
Et ne l'écarte pas, car tu en as besoin.
- 13 Entre ses mains parfois, la guérison repose  
Mais il y a des cas où il devra prier  
Que Dieu, en ta douleur, t'accorde quelque pause  
Ou te sauve la vie, en te rendant santé.
- 14 Car le seul médecin ne pourrait point grand'chose  
Pour qui, aux yeux de Dieu, ne se veut pardonné.

## LE DEUIL

---

XXXIIX

16    Oui, mon fils, pour un mort, tu peux répandre larmes  
      Et montrer ton chagrin par tes lamentations.  
      Ne dissimule point que tu es en alarmes!  
      Puis, enterre son corps selon la tradition!

17    Pour accomplir ce deuil, qu'amèrement tu pleures  
      Lors du cérémonial qu'on fait le lendemain!  
      Deux ou trois jours durant, que ta peine demeure!  
      On n'en pourra jaser. Puis, cesse ton chagrin!

18/19    Mais, après sépulture, il faut laisser la peine,  
      Car un coeur abattu perdrait toute vigueur.  
      C'est la mort qui survient, lorsque le chagrin traîne;  
      Ce n'est point supportable, une vie de douleur.

20    Regarde devant toi! Que ton coeur n'abandonne  
      Toute vie au passé et trouve bien normal  
21    Qu'au défunt, rien ne sert la douleur qu'on lui donne!  
      Il n'y a nul retour. En vain, l'on se fait mal.

22    Songe qu'il te dirait: "Garde en toi ma sentence"

      "Qui sera tienne aussi: Moi hier, toi demain!"  
23    Dès que repose un mort, accepte son absence!  
      Console-toi de lui, quand son esprit est loin!

## METIERS MANUELS

---

XXXIX

- 24 C'est libre du labeur qu'on peut devenir sage.  
Un scribe a tout loisir pour la méditation.
- 25 Comment le pourrait-il, celui qui mène l'age?  
A sa gloire suffit de tenir l'aiguillon.
- 25/26 Son coeur est à la terre, au sillon qu'il y trace  
Et sa veille se passe à engraisser des boeufs.  
Il connaît le bétail, s'occupe de ses races  
Qu'il mène à son travail. Que ferait-il sans eux?
- 27 Tous les gens de métier s'activent, aussi braves,  
Travaillant jour et nuit, comme veut leur destin:  
Tel est le sigillaire avec les sœaux qu'il grave,  
Mettant tout son talent à varier ses dessins.
- 28 Il met son coeur à bien imiter le modèle;  
Pour achever l'ouvrage, il travaille fort tard.  
Et puis, pareillement, le forgeron, fidèle  
Au travail du fer brut, dont il fait soc ou dard.

XXXIIX

Voici que, tout le jour, au pied de son enclume,  
Dans la chaleur du four, il frappe sans répit.  
Sa chair transpire au feu dont les vapeurs s'allument  
Quand frappe le marteau, dont le bruit assourdit.

29 Lui aussi met ses yeux rivés sur son modèle,  
Lui aussi met son coeur à finir ses travaux.  
Et puis, pareillement, le potier sur sa stèle,  
Dont la jambe relance un tour, sans nul repos.

30 Toujours préoccupé de l'ouvrage qu'il preste,  
Son bras saisit l'argile ou son pied le pétrit;  
Sous sa main, vase ou pot se façonne en un geste  
Qui s'achève avec soin, en fixant le vernis.

31 Chacun, dans son métier, se veut le plus habile,  
Car tous ces gens ont mis confiance en leurs mains.  
32 Sans eux, comment pourvoir se construire une ville  
Ou s'installer ici, ou voyager demain?

33 Mais les rencontre-t-on jamais aux assemblées?  
A ces conseils du peuple, ils n'y ont jamais droit.  
Ils n'ont, au tribunal, point places réservées:  
En comprendraient-ils donc les prescrits de la loi?

34 Faibles de jugement, ils n'ont point de culture;  
Parmi les beaux parleurs, nul d'entre eux ne s'assied.  
Peu leur chaut. Ce qu'ils font enrichit la nature;  
Leurs vœux n'ont pour objet qu'affaires de métier.

## LE SCRIBE

---

- IXL 1 Il vit tout autrement: il applique son âme  
Et sa méditation à la loi du Seigneur.  
Lisant les prophéties, il en scrute la trame:  
Sagesse des anciens suffit à son bonheur.
- 2/3 Pénétrant les détours de chaque parabole,  
D'un proverbe, étudiant quel sens y est caché,  
Il conserve récits des célèbres écoles,  
S'intéresse aux savants qui y ont enseigné.
- 4 Trouvant, parmi les grands, un office, une place,  
On le trouve au milieu de tous les hauts placés.  
Voisinant bien et mal, hommes de toutes races,  
Il voyage souvent en pays étrangers.
- 5 Tôt matin, de tout coeur, il élève son âme,  
En priant le Très-Haut, son Dieu, son Créateur.  
Sa prière supplie et sa bouche réclame,  
Pour ses propres péchés, pardon de son Seigneur.

IXI-

- 6      Lors, il sera rempli d'esprit, d'intelligence,  
Si, du Dieu tout-puissant, telle est la volonté.  
Par sa bouche, sagesse épandra sa semence,  
Rendant grâce au Seigneur pour ce qu'il a donné.
- 7      Acquérant connaissance et jugeant en droiture,  
Le voilà méditant les mystères cachés.  
8      Instruit par le Très-Haut, maître de la nature,  
Il enseigne la Loi, dont il tire fierté.
- 9      Beaucoup reconnaîtront sa connaissance extrême;  
Son nom, parmi les siens, on ne l'oubliera pas.  
Dans les générations, l'enseignement qu'il sème  
S'incrusterà profond et ne s'effacera.
- 10     Les nations, pour longtemps, loueront sa sagesse;  
Les peuples assemblés le chanteront aussi.
- 11     S'il vit longtemps, son nom aura plus de noblesse  
Que mille autres avant lui. S'il meurt, il lui suffit.

## INVITATION A LOUER DIEU

---

IXL

- 12 Je veux vous faire part encor de ma pensée,  
Dont je suis tout rempli, comme lune en son plein.
- 13 Telle, au bord d'un cours d'eau, une rose est plantée,  
Grandissez, mes enfants, vous baignant en son sein!
- 14 Répandez vos parfums comme encens qui s'épanche!  
Fleurissez comme lys en donnant votre odeur!  
Chantez psaumes, refains qui, sous la tente blanche,  
Pour toutes créations, bénissaient le Seigneur!
- 15 Que sonnent les buccins, que résonnent cithares  
Pour dire sa louange et publier son nom!
- 16 Et proclamez partout, en joyeux tintamares:  
"Que belles sont, Seigneur, toutes tes créations!"
- "Qu'est-ce et pourquoi cela?" Questions à ne point dire!  
Attendez pour cela de l'avoir étudié!
- 17 L'eau s'arrête à sa voix; et puis, s'il le désire,  
S'amasse en réservoir, se remet à couler.
- 18 Sur son ordre, apparaît toutes choses qu'il nomme.  
Rien ne l'arrêterait, n'occasionne un retard.
- 19 Est présent devant lui tout ce qu'ont fait les hommes:  
Il n'y a nul moyen de fuir à son regard.
- 20 Au contraire, il s'étend jusqu'aux confins des mondes;  
Rien ne pourrait surprendre ou étonner ses yeux.
- 21 "Qu'est-ce et pourquoi cela?" Voulez-vous qu'on réponde?  
Tout ce qui fut créé trouve sa fin en Dieu!
- 22 De même qu'il bénit, recouvrant comme un fleuve,  
La terre qu'il nourrit des averses du ciel,
- 23 De même, en sa fureur, aux méchants qui s'abreuvent,  
A-t-il changé leurs eaux en un désert de sel.

IXL

- 24 Le chemin des méchants est parsemé d'obstacles,  
Quand celui des pieux est plane et bien uni.
- 25 Dès le commencement, on a eu le spectacle  
Des bons récompensés et des méchants punis.
- 26 Car tout ce qui est fait l'est pour la vie de l'homme  
Et, en tout premier lieu, eau, fer, feu, même sel.  
Tout se trouve ici-bas et disponible, en somme:  
Lait, huile, orge, froment, laine, raisin ou miel.
- 27 Oui, toutes choses sont, pour les sages, très bonnes  
Et, pour tous les pécheurs, ce n'est plus que du fiel.
- 28 Pour tous les châtements, les tempêtes sévissent,  
Ces fléaux qu'a prévu le Seigneur créateur,  
Afin que sa colère, à la fin, s'assouvisse  
Contre chaque méchant qui causa sa fureur.
- 29 Tant la grêle et le feu que la mort, la famine,  
Tout cela trouve source en divins châtements,
- 30 Comme l'est, pour l'impie, une épée assassine,  
Ainsi que les scorpions, les fauves, les serpents.
- 31 Tout joyeux à rêver d'exécuter ses ordres,  
Ils sont prêts, sur la terre, à répondre aux besoins:  
Renverser, tourmenter, fendre, brûler ou mordre  
Et, le moment venu, y mettront tout leur soin.
- 32 J'ai réfléchi, mes fils. L'idée m'est advenue  
Que j'en devais noter les heurs et les malheurs.
- 33 Toute oeuvre du Seigneur est toujours bienvenue;  
A qui en a besoin, il donne sa faveur.
- 34 "Ceci moins bon que ça?" Il ne le faut point dire:  
Tout, au temps qu'il convient, sera reconnu bon.
- 35 Pour l'heure, tous joyeux, jouez sur votre lyre  
Et chantez le Seigneur, en bénissant son nom!

## MISERES DE L'HOMME

---

- XL 1 Depuis le jour qu'il sort de son sein maternel  
Jusqu'au jour du retour au sol universel,  
Un pénible destin est réservé pour l'homme,  
Ce fils d'Adam, qu'un joug pesant courbe et assomme.
- 2 Réflexions de leur coeur et craintes de leur sort,  
C'est l'attente du jour angoissant de leur mort,  
3 Depuis le malheureux, dans sa misère noire  
Jusqu'à celui qui trône au sommet de la gloire.
- 4 Depuis celui que vêt la pourpre la plus pure  
Jusqu'à celui qui n'a que la grossière bure,  
Ce n'est que trouble, envie, inquiétude et fureur,  
Rivalité, querelle, avant l'ultime peur.
- 5 Et, à l'heure où, couché dans la nuit, l'on repose,  
Des soucis, le sommeil accorde peu de poses:  
6 A peine si l'on a trouvé quelque repos  
Que rêve affreux saisit le dormeur aussitôt.
- On se croit en plein jour, dans de tels cauchemars,  
S'échappant d'un combat, courant comme un fuyard.  
7 On n'en est délivré qu'à l'heure où l'on s'éveille,  
Surpris que peur soit vaine, alors que l'on sommeille.
- 8 Oui, sur tous les humains, s'amassent les malheurs  
Mais au septuple au moins, c'est le lot des pécheurs.  
9 A la mort et au sang, l'épée ou la famine,  
Horreur, calamité, la vie le destine.
- 10 On ne peut échapper; il n'y a point refuge;  
A cause du péché, Dieu créa le déluge.  
11 Ce qui vient de la terre y retourne bientôt  
Et retourne à la mer ce qui naquit des eaux.

## MAXIMES DIVERSES

---

XI

- 12 Périra la justice et ses émoluments.  
La bonne foi tiendra, elle, éternellement.
- 13 Comme un torrent, mourront tous les riches faussaires,  
Comme, pendant l'averse, éclate le tonnerre.
- 14 Qui ouvre grand ses mains vite s'enrichira,  
Cependant que l'avare, alors, s'appauvrira.
- 15 Les rejetons d'impies ont de pauvres rameaux;  
Les racines d'impurs ne trouvent point terreau.
- 16 Le fleuve a, sur ses bords, de très nombreux roseaux;  
Les premiers arrachés sont le plus loin des eaux.
- 17 Ainsi qu'un paradis, on bénira la grâce  
Et l'aumône, à jamais, demeurera vivace.
- 18 Travailleur, homme libre, aura peu de soucis;  
S'il trouvait un trésor, serait-il mieux loti?
- 19 Faire survivre un nom par enfants ou largesses?  
Ne vaudrait-il pas mieux découvrir la sagesse?
- Bétail ou plantation crée notoriété.  
Avoir femme idéale est plus apprécié.
- 20 Tant la vie que les arts rendent l'âme joyeuse,  
Mais, mieux encor, l'amour apporte vie heureuse.

XI.

- 21 La flûte ou la cithare agrémente le chant;  
Mieux: une belle voix le rendra plus prenant.
- 22 La grâce et la beauté font le plaisir des yeux  
Mais verdure des champs ne ravit-elle mieux?
- 23 Pour que naisse amitié, il faut union des âmes,  
Mieux encor pour l'union de l'homme et de la femme.
- 24 D'un protecteur, un frère, on cherche le secours  
Mieux encor si l'aumône arrive aux mauvais jours.
- 26 Un coeur est assuré par force ou par richesse  
Mieux encor par l'amour de Dieu et sa sagesse.
- 25 Démarche s'affermir quand on roule sur l'or;  
Mieux encor un conseil représente un trésor.
- 26 La crainte du Seigneur répond à toute attente.  
Pourquoi chercher appui ailleurs que sous sa tente?
- 27 La crainte du Seigneur est paradis béni;  
Mieux que toute autre gloire elle assure un abri.

## MENDICITE

---

XL

28

Mendicité, mon fils, est triste vie.

29

Mieux vaut mourir, mon fils, que de mendier!

Table d'autrui, quiconque en a l'envie

Use des jours que nul ne peut envier.

30

Souillant sa gorge aux plats faits chez les riches,

Ce dont se garde humain bien élevé,

Bouche mendiante y peut prendre une niche

Mais ventre pauvre en est comme incendié.

## LA MORT

---

XLI 1

Quelle amertume, ô mort, que ta pensée suscite  
A qui survit, heureux au milieu des ses biens,  
Pour qui voit arriver totale réussite  
Et qui, sans être aidé, sait manger à sa faim!

2

O mort, que ta sentence est la très bienvenue  
Pour l'homme misérable et dépourvu de tout,  
Pour le vieillard usé, toutes détresses bues,  
Dont la révolte est grande et la patience à bout!

3/4

C'est volonté de Dieu. Elle est universelle.  
Pourquoi se révolter contre Dieu et sa loi?  
Dix ans, cent ans, mille ans vivrais-tu avant elle,  
Personne au noir Shéol ne demande pourquoi.

## DESTIN DES IMPIES

---

XLI

5 Que méchants sont déjà les enfants des pécheurs,  
Vivant en leurs maisons et formant leurs familles!  
6 Reproches qui sont nés survivent aux impies;  
L'héritage des fils est voué au malheur.

7 Un père est insulté par ses propres enfants,  
Sachant que c'est de lui qu'ils ont tel héritage.  
8 Malheur à ces impies, au lieu que d'être sages,  
Qui, à la loi de Dieu, se sont fait opposants!

9/10 Naissez et engendrez! C'est pour votre malheur:  
Tout ce qui vient du sol s'en retourne à la terre.  
11 Pour le corps, deuil humain s'oublie, est éphémère  
Mais un mauvais renom ne s'efface des coeurs!

12 Garde honneur à ton nom, car il te restera,  
Car, bien mieux que de l'or, il vaut mille fortunes!  
13 Vie heureuse est bien courte et s'efface à la brune  
Mais jamais ne s'efface un nom qu'on honora.

## LA HONTE

---

XLI

- 14 Gardez mes instructions de manière paisible!  
Sagesse est un trésor mais, s'il reste invisible,  
15 A quoi peut-il servir? A l'homme, il vaut bien mieux  
De cacher ses erreurs que sagesse à nos yeux.
- 16 Connaissez donc la honte à ce que j'en veux dire:  
Il en est de mauvaises, et de bonnes, et de pires.  
Tout n'est pareillement de tous apprécié.  
A tout genre de honte il ne se faut plier.
- 17 Honte à qui se débauche au devant de sa mère,  
Aux propos mensongers face aux grands de la terre,  
18 Aux délits avoués devant un magistrat  
Et à l'impiété au milieu d'un sénat.
- 19 Honte à qui, à l'ami, fait quelque perfidie,  
A qui vole au village, y fait quelqu'infamie,  
20 Qui sait que coude à table il ne doit pas poser  
Mais qui renie la loi et s'en tient écarté!
- 21 Honte à qui, de donner présent, n'a point envie  
Et qui, d'en recevoir, le méprise en sa vie,  
Qui ne répond jamais à qui l'a salué  
22 Quand, sur une catin, il a les yeux fixés!
- 23 Honte à qui femme vole à un compatriote  
Ou, d'un cadeau qu'il a, s'en empare et lui ôte,  
24 Qui, sur une servante, a quelque privauté  
Et, jusque dans son lit, songe à s'en approcher.
- 25 Honte à qui, pour l'ami, a paroles blessantes  
-Quelle âme peut avoir regret d'être donnanter?-  
26 Honte à qui va clamer ce qu'il a entendu  
Et révéler secret qui lui serait connu!

27

Voilà quelques raisons de honte véritables  
Et quand, en quelque sens, on s'en sent responsable,  
Pour autant que l'on ait regret de ces façons,  
Devant tous les humains, on trouverait pardon.

XLII

1 Mais, de tout ce qui suit, tu ne dois avoir honte,  
Péchant si, des humains, tu devais tenir compte:  
2 N'aie honte d'obéir au Très-Haut, à sa loi,  
D'accepter que l'on juge étranger comme toi!

3 De compter frais communs, quand tu es en voyage,  
A tes meilleurs amis, laisser ton héritage,  
4 De tester avec soin les balances, les poids,  
Faire petits profits, même grands quelquefois!

5 De faire bénéfique en choses commerciales,  
De punir tes enfants pour raison familiale,  
6 De châtier les flancs d'un esclave vicieux,  
De sceller tes secrets à l'abri des curieux.

Là où beaucoup de mains trafiquent bien des choses,  
De mettre bien sous clefs tout ce dont tu disposes,  
7 De vouloir, en dépôts où les poids sont prescrits,  
Qu'entre "Doit et Avoir", tout soit mis par écrit!

8 N'aie honte à corriger l'insensé, la sottise,  
Le vieillard décrépît qui les jeunes méprise.  
Tu ne pourrais alors que te montrer instruit  
Et, par tout un chacun, approuvé et béni.

## SOU CIS D'UN PERE POUR SA FILLE

---

XLI

- 9 Ma fille, tu ne sais que tu causes à ton père  
A ce point de tracas l'empêchant de dormir,  
Tardant à te marier, lorsque tu es pubère,  
Mariée, que mari de toi perde désir.
- 10 Vierge, si tu allais te bien laisser séduire  
Et d'être en mal d'enfant sous le toit paternel;  
Epoque, à ton mari, de fils ne point produire,  
Parce que dépourvue de pouvoir maternel.
- 11 Surveille ton enfant, si elle est indocile:  
Qu'elle n'aille causer rires des ennemis,  
Objet de commérages et fables dans la ville  
Et te déshonorer aux yeux de tes amis!

## LES FEMMES

---

- 12 Devant qui que ce soit, ne t'arrête à beauté!  
Avec les femmes, ne t'assied!
- 13 Vois la laine d'habits! Les teignes y habitent:  
De femme, malice est la mite!
- 14 Malice d'homme est mieux que bonté d'une femme  
Qui cause honte et diffame...

## II. LA GLOIRE DE DIEU

### 1. DANS LA NATURE

=====

XLII

- 15 Je vais rappeler les oeuvres de Dieu  
Et vais raconter ce qu'ont vu mes yeux.  
Le Seigneur créa tout par sa parole  
Et la création est à son école.
- 16 Regardant cela, le soleil brillant  
Illumine tout de feux éclatants.
- 17 Dieu n'a pas donné pouvoir à ses anges  
De vous raconter cette histoire étrange,  
De ce que le Maître a bien établi,  
Pour que l'univers se construise ainsi.
- 18 Mais il a sondé le fond des abîmes  
Et, du coeur humain, les pensées intimes.
- Car le Dieu Très-Haut connaît tout autant  
Et a regardé les signes des temps.  
Par ces moyens-là, les choses cachées  
D'hier et demain nous sont dévoilées.
- 20 Aucun mot de rien ne lui est célé:  
Il connaît déjà ce qu'on a pensé.
- 21 Pour réaliser ce qui nous étonne,  
Il n'a nul besoin de rien ni personne;  
En ordre et sagesse, il l'a disposé,  
Est d'éternité en éternité.
- 22 Que la création divine est aimable,  
Comme une étincelle, en tout admirable!

XLII

- 23        Tout cela demeure et vit pour toujours.  
          Tout lui obéit en suivant son cours.  
24    Tout s'en vient par paires et, quoique diverses,  
          Nulles superflues et nulles adverses.  
25        Chacune montrant l'autre en sa beauté!  
          De tout contempler, qui peut se lasser?

#### LE SOLEIL

---

- XLIII    1        Orgueil des hauteurs du clair firmament,  
          Tel est né le ciel, spectacle exaltant.  
          2        Le soleil levant aussitôt proclame:  
          "De quelle splendeur, Dieu charme vos âmes!"
- 3        En son plein midi, terre desséchant,  
          Qui peut résister à ses feux ardents?  
          4        Trois fois plus encor brille sa fournaise,  
          Quand, sur la montagne, il brille à son aise.
- 5        Exhalant vapeurs brûlantes, son feu  
          Dardant ses rayons, éblouit les yeux.  
          Grande est ta parole, ô Dieu, qui décide  
          Des chemins que suit sa course rapide!..

## LA LUNE

---

XLIII

6           La lune aussi, toujours exacte,  
          Marque les mois, coupe le temps.  
7           Elle fixe aux fêtes leurs actes,  
          Croissant, pleine, puis décroissant.

8           En ces mois que l'on dit lunaires,  
          Elle étonne en ses mouvements,  
          Du monde étoilé, la bannière  
          Flottant au gré du firmament..

## LES ETOILES

---

9           La gloire des astres est beauté céleste  
          Ornant brillamment toutes les hauteurs.  
10          Gardant leur faction, ils se tiennent, restent  
          Aux ordres du saint, leur Dieu Créateur.

## L'ARC-EN-CIEL

---

11/12       Voici l'arc-en-ciel! Bénis son auteur!  
          Dieu trace, en l'azur, ce cercle de gloire,  
          En l'air assombri par sa nuée noire.  
          Qu'il est magnifique en telle splendeur!

## MERVEILLES DE LA NATURE

---

XIII

- 13 S'il l'ordonne un jour, tombera la neige,  
Brillera l'éclair, s'il l'a décrété.
- 14 La nuée alors s'entr'ouvre et s'allège  
Puis va, comme oiseau, fuir et s'envoler.
- 15 Alors, épaissis suivant sa puissance,  
Le nuage éclate en épais grelons;
- 16a Au bruit du tonnerre, on voit qu'entre en transe  
La terre branlant jusque dans ses monts.
- 16b Comme vient du Nord ouragan, cyclone,  
Ses vœux font souffler les vents du midi
- 18 La neige a couvert tout le sol en zones,  
Comme les criquets s'abattent aussi.
- 19 A son éclat blanc, tout œil s'émerveille  
Et l'esprit s'étonne à la voir tomber.  
Dieu déverse encore au sol qui sommeille  
Le givre et le gel en points acérés.
- 20 La bise du Nord arrive, gelante,  
La glace se forme au ras des étangs;  
Elle s'épaissit sur les eaux dormantes,  
Cuirasse d'acier sur ces fonds mouvants.
- 21 Pendant qu'au désert s'assèche verdure,  
Que le feu brûlant dévore les monts,
- 22 Le nuage est prompt remède en nature:  
Rosée en tombant rafraîchit les fonds.

XLIII

23           En domptant l'abîme, il plante des îles,  
              Secours des marins qui sont en danger.  
24    Ces coureurs des mers, de leur voix tranquille,  
              Content des récits qui nous font rêver.

25           Ce n'est bien souvent qu'aventure étrange,  
              Animaux divers et monstres marins;  
26    Mais, en fin de compte, alors tout s'arrange  
              Et, grâce au Seigneur, se termine bien.

27           Sur tout ce sujet, on pourrait s'étendre  
              Ou dire en deux mots: "Il est le Grand Tout".  
28    Pour louer mon Dieu, quelle force prendre?  
              Il est tellement au dessus de nous!

29           Il est seul Seigneur, grand et redoutable,  
              Que, par vos louanges, il faut exalter  
30    Et dont la puissance est si admirable  
              Qu'il n'est nul pouvoir à le surpasser.

              Oui, pour l'exalter, déployez vos forces!  
              Sans en voir la fin, ne vous laissez pas!  
31    Qui en a vu plus qu'une seule amorce?  
              Le louer assez, il ne se peut pas.

32           Oui, il reste encor beaucoup de mystères,  
              Plus nombreux que ceux que je vous ai dits  
33    Car le Créateur, par sages sur terre,  
              Se veut recherché et se veut béni.

## 2. DANS L'HISTOIRE

=====

### ELOGE DES ANCETRES

---

- XLIV 1/2    Je veux évoquer, en ordre et en suite,  
Chaque homme célèbre en les temps anciens.  
Le Seigneur donna gloire à leur conduite,  
Montrant leur grandeur aux hommes de bien.
- 3            D'aucuns ont reçu couronne royale  
Et, durent renom, grâce à leurs exploits.  
D'autres, avisés en choses légales,  
Ont prophétisé, expliquant la loi.
- 4            D'autres, par conseil sur la politique,  
Ont instruit le peuple en sages discours.
- 5            D'autres ont cultivé la belle musique,  
Ecrivant poèmes ou chansons d'amour.
- 6            D'autres furent riches et, dans leurs demeures,  
Puissants, pacifiques et heureux vivants.
- 7            Tous furent loués en temps et en heures  
Et glorifiés, leur vie durant.

XLIV

8 De certains, il reste un nom que l'on cite,  
Même avec éloge, en quelques discours.  
9 D'autres ont disparu, au point qu'on hésite  
A imaginer qu'ils ont vu le jour!

10 Des hommes de bien cependant demeurent.  
Eux et leurs actions sont perpétués.  
11 Pareils héritages ainsi ne se meurent:  
Dans leurs descendants, ils sont prolongés.

12 Parce qu'à la loi ils furent fidèles,  
De même qu'aussi leurs propres enfants,  
13 Ainsi leur action demeure éternelle  
Et leur gloire aussi vivra pour longtemps.

14 Leurs corps ont reçu dignes sépultures;  
Leur nom, dans la foule, est toujours vivant.  
15 Leur sagesse fut de celles qui durent;  
Les peuples futurs en seront conscients.

°  
° °  
°

XLIV

**ENOK**

---

16

Enok plut au Seigneur et les générations  
L'ont, pour se convertir, pris en admiration.

**NOE**

---

17/18

Noé fut trouvé juste au temps de la colère,  
Tel surgeon demeuré en reste sur la terre.  
Le Seigneur, avec lui, fit contrat à jamais  
Que la chair ne serait détruite désormais.  
C'est par lui et les siens survivant au déluge,  
Dans l'arche, qu'elle put trouver quelque refuge.

**ABRAHAM**

---

19

D'un grand nombre de peuple, Abraham est l'ancêtre.  
Plus célèbre que lui n'a jamais su paraître.

20

Il observa la loi, s'alliant au Seigneur,  
Qui, un jour, éprouva sa foi et sa ferveur.

21

C'est pourquoi Dieu permit, au jour de l'alliance,  
De bénir les nations nées de sa descendance.  
Autant que sable en grains de les multiplier,  
Comme étoiles du ciel d'alors les exalter,

Et, du fleuve à la mer, entre les deux rivages,  
Pour leur postérité leur donner héritage.

## ISAAC ET JACOB

---

XLIV

22 Isaac est, par son père et sa divine union,  
23 Pour les hommes futurs, neuve bénédiction.  
Dieu, sur son fils Jacob, reporta l'alliance  
Et, à sa protection, une neuve naissance,  
Puis, la terre promise, en lots la divisa,  
Qu'entre douze tribus ensuite il partagea.

## MOÏSE

---

XLV 1 Alors arriva un homme de bien,  
Trouvant la faveur des concitoyens,  
Protégé de Dieu, admiré des hommes,  
Puissant et béni, que Moïse on nomme.  
2 Glorieux autant que saint du Seigneur,  
Pour ses ennemis, il fut la terreur.

3 Dieu lui fit cesser prodiges d'antan,  
Le glorifia face aux rois puissants,  
Le fit devenir chef d'un peuple agreste,  
Montrant une part des gloires célestes,  
4 Choisi au milieu de tous ici-bas.  
En fidélité le sanctifia.

5 Puis, dans la ténèbre, il le convoqua  
Et, à son oreille, alors il parla,  
Face à face aussi, le mit en présence  
D'une loi de vie et d'intelligence.  
Sur son ordre alors, Moïse enseignait  
Aux fils de Jacob les divins décrets.

## AARON

---

XLV

6 Saint semblable à Moïse, un de ses frères aussi,  
Dieu élève Aaron, des tribus de Lévi.  
7 Il conclut avec lui alliance éternelle,  
Du peuple lui donna prêtrise solennelle.

8 Il le rendit heureux dans tout son apparat,  
Vêtements glorieux desquels il se para:  
9 Tous ornements de prix d'une gloire parfaite,  
Ephod et caleçons, grenades et clochettes.

Grenades, pendentifs suspendus tout autour  
Et les clochettes d'or tintaient sur ses atours,  
Pendant qu'il avançait, en démarche très ample,  
Au milieu des croyants qui pénétraient au temple.

10 Ce vêtement précieux, ouvrage damassé,  
Où l'or et l'écarlate au pourpre étaient mêlés,  
Portait le pectoral, l'éphos et la ceinture  
D'un cramoisi retors de parfaite facture.

11 Un sceau de gemmes rares et d'or était formé,  
Monté précieusement par un fin joaillier:  
Les tribus d'Israël y étaient dénombrées,  
Pour faire un mémorial en lettrines gravées.

12 Un diadème d'or portait, sur le turban,  
Tout un texte gravé de mots le consacrant:  
Un travail merveilleux, décorations en gerbes:  
Délices pour les yeux, ces ornements superbes!

XLV

13 De pareils vêtements, qu'on n'avait jamais vus,  
Jamais un étranger n'en avait revêtus.  
Ses enfants seulement porteraient ces insignes  
Et puis leurs descendants, s'ils en sont jugés dignes.

14 Deux fois le jour depuis et à perpétuité,  
Les sacrifices il a entièrement brûlés.  
15 Moïse consacra, usant de ses mains jointes,  
Son frère, nouveau prêtre, avec de l'huile sainte.

Ainsi fut alliance entre lui et son Dieu,  
Et pour ses descendants, tant que vivront les cieux,  
Pour présider au culte et exercer prêtrise,  
Du peuple offrant à Dieu les victimes promises.

16 Le Seigneur l'a choisi parmi tous les vivants,  
Pour au temple officier dans les parfums d'encens.  
17 De la loi, il lui a confié l'héritage,  
Pour qu'aux fils de Jacob il en fit témoignage.

18 Se liguant contre lui avec des étrangers,  
Gens d'Abiran, Datân, la bande de Coré  
Se dresse contre lui, haineuse et violente.  
19 Dieu les extermina dans sa colère ardente:

Ayant fait des prodiges élaborés contre eux,  
Et les ayant détruit aux flammes de son feu,  
20 A son prêtre il donna de prendre, en nourriture,  
Les prémices offertes, offrandes les plus pures.

21 Ainsi profitent-ils de tous dons consacrés:  
Ils y ont droit pour eux et leur postérité.  
22 Mais de terre, il n'ont rien obtenu en partage:  
Le Seigneur est, pour eux, seule part d'héritage.

PINHAS

---

XLV

- 23           Le fils d'Eléazar peut se glorifier  
          Pour sa crainte de Dieu d'être aussi honoré.  
          Calmant les révoltés par son noble courage,  
          Il obtint leur pardon, quand ils devinrent sages.
- 24           Aussi traité de paix fut, avec lui, scellé,  
          Qui le faisait, du temple, un chef incontesté,  
          De sorte que, pour lui et pour sa descendance,  
          Du titre de grand'prêtre il a la jouissance.
- 25           Alliance, plus tard, le Seigneur y donna,  
          Pour les fils de Jessé, des tribus de Juda,  
          Assurant de David la dignité royale  
          Mais d'un fils seulement par voie successorale.
- 26           Seuls, les droits d'Aaron sont pour tous ses enfants.  
          Que Dieu mette, en vos coeurs, sagesse en l'apprenant,  
          Pour que vertus d'anciens jamais ne dépérissent  
          Et pour juger le peuple en parfaite justice!

## JOSUE

---

XLVI 1 Josué, fils de Nûn, fut un vaillant guerrier,  
Successeur de Moïse en prophète agréé.  
Il montra, de son nom, qu'il avait le mérite,  
Tant il se montra grand pour les Israélites.

Brisant les ennemis contre lui révoltés,  
En conquérant leur sol, Israël fut fondé.  
2 Qu'il était glorieux quand, des ses bras hostiles,  
Il brandissait l'épée, en détruisant leurs villes!

3 Avant lui, quel humain eut telle fermeté?  
Que de combats pour Dieu, lui-même il a menés!  
4 Le soleil, sur son ordre, un jour même s'arrête,  
Qu'un jour en devint deux se joignant d'une traite.

5 Il pressait l'ennemi alors de toutes parts,  
Invoqua le Très-Haut, qu'il agit sans retard.  
Le Seigneur l'exauça: sur la troupe ennemie,  
Il lança des grelons de puissance inouïe.

6 Josué descendit, fonça sur ces nations;  
Il les anéantit, détruisit pour de bon.  
Ils surent que, de Dieu, ils devaient ces alarmes,  
Que le Seigneur lui-même, avait forgé ces armes.

## CALEB

---

XLVI

- 7 Tout comme Josué, vivant en même temps,  
Le fils de Yéphunné s'attache au Tout-Puissant.  
Il s'oppose aux Hébreux qui menaient vie impure,  
De ce peuple pécheur fait taire les murmures.
- 8 C'est pourquoi, sur les six cent mille hommes de pied,  
Caleb et Josué furent seuls épargnés:  
Eux seuls ont survécu, pour connaître la terre  
Où coulent lait et miel, dont ont rêvé leurs pères.
- 9 A Caleb, le Seigneur garda force et santé  
Demeura bien en lui, même en âge avancé.  
Il put, du haut pays, conquérir les villages  
Que tous ses descendants gardent en héritage.
- 10 Ainsi tout Israël a pu voir le bonheur  
Auquel peut accéder qui aime le Seigneur.

## LES JUGES

---

- 11 Chacun y répondant selon que Dieu l'appelle,  
Aucun juge, en son temps, ne lui fut infidèle.  
Aucun n'en détourna sa vie, sa conviction.  
Qu'on se souvienne d'eux par des bénédictions!
- 12 Puissent leurs ossements ne point pourrir en terre,  
Sans que leurs noms, portés à nouveau, ne prospèrent  
En de nombreux enfants qui sauront rappeler  
Combien, de leur vivant, illustres ils ont été!

## SAMUEL

---

XI-VI

- 13 Du Seigneur, Samuel fut autre bien-aimé,  
Prophète de son Dieu, il fit la royauté.  
Tout chef qui commanda la foule nationale  
A reçu, par après, de lui l'onction royale.
- 14 L'assemblée il jugea dans la loi du Seigneur.  
Celui-ci visita Jacob, pour son bonheur.
- 15 Prophète reconnu, tant il était fidèle,  
On sut, par ses discours, que la Loi était belle
- 16 Et, quand les ennemis, de partout, le pressaient,  
Il offrit à son Dieu un tout jeune agnelet.
- 17 Le Seigneur, de son ciel, fit jaillir le tonnerre;  
Sa voix, dans le fracas, retentit sur la terre.
- 18 Il; détruisit les chefs des ennemis mutins  
Et de même, avec eux, les princes philistins.
- 19 Avant que, de sa vie, la dernière heure sonne,  
Il dit n'avoir à rendre aucun bien à personne,  
Pas même une sandale. Et nul ne l'accusa  
Mais on l'ouit encor jusque dans son coma.
- 20 Devant l'oint du Seigneur, il rendit témoignage,  
En annonçant la mort qu'il aurait en partage.  
Sa voix, dans le tombeau, même a prophétisé,  
Pour du peuple effacer toute l'iniquité.

## NATAN

---

- III 1 Après que Samuel fut mort, s'en vint Natan,  
Pour annoncer David, dont arrivait le temps.

## DAVID

---

III-

- 2 Comme graisse, à l'autel, est la part du lévite,  
David fut consacré par les Israélites.
- 3 Il se joua de l'ours ou du lion, autant  
Que s'ils avaient été faibles agneaux bêlants.
- 4 N'avait-il pas tué le géant, jeune encore,  
Et, du peuple, lavé la honte qu'elle abhorre,  
Par le jet d'une pierre et, sa fronde lançant,  
Abattit d'un seul coup, un Goliath arrogant.
- 5 A son Dieu, le Très-Haut, il adressa prière,  
Pour qu'abattant ainsi le puissant adversaire,  
Il puisse d'Israël laver ainsi l'honneur,  
Par la force qu'au poing lui donnait le Seigneur.
- 6 Aussi lui donna-t-on la couronne de gloire,  
En louant le Seigneur pour semblable victoire.
- 7 Tuant les Philistins en un combat d'un jour,  
Ensuite, il détruisit l'ennemi d'alentour.
- 8 Depuis lors, abattant leurs cornes et leurs rages,  
Pour ses oeuvres, au Très-Haut, il a rendu hommage  
Et sa lyre s'unit aux chants que tout son coeur  
Adresse, en témoignant d'amour pour le Seigneur.
- 9/10 Il donna plus encor de la splendeur aux fêtes,  
A leur solennité une grandeur parfaite,  
Mettant devant l'autel, en accompagnement,  
Des harpes au son très doux qui soutenaient les chants.
- 11 Comme il faisait très tôt clamer le sanctuaire,  
Le Seigneur effaça les fautes de naguère,  
Assit en Israël un trône glorieux,  
Accordant alliance entre le roi et Dieu.

## SALOMON

---

12 Alors, un fils prudent fit suite à ce prophète  
Et, grâce à lui, connut vie heureuse et parfaite.  
13 Car Salomon régna durant un temps de paix  
Que Dieu lui accorda pour ses heureux sujets.

14 Pour Dieu, il éleva dès lors un sanctuaire,  
Pour qu'en son nom s'élève, immense, la prière.  
Combien fut-il, ce roi, sage en ses jeunes ans,  
D'intelligence empli, tel un fleuve puissant!

15 O roi! A ton esprit on accorde importance,  
Tant tu nourris la terre en profondes sentences.  
16 Jusqu'aux lointaines îles, on a connu ton nom.  
Ton amour de la paix a fait tout ton renom.

17 Tes proverbes, tes chants, tes répons, tes sentences  
Ont fait l'admiration durant ton existence.  
18 Ton nom vient de celui qui est maître des cieux,  
De celui qu'Israël reconnaît pour son Dieu.

Comme le vil étain, l'or s'amasse en tes coffres;  
Ce n'est charge de plomb mais d'argent que l'on t'offre.  
19 Mais c'est aux femmes, hélas, que tu te livres encor,  
Esclave devenu de tes sens et ton corps.

20 Cette tache à ta gloire a profané ta race  
Et, contre tes enfants, les colères s'amassent:  
21 Affliction des tiens, double pouvoir est né:  
Il surgit d'Ephraïm, royaume révolté.

22 Pourtant, à son pardon, Dieu jamais ne renonce  
Et sa promesse tint en dépit des semonces;  
De Jacob et David, une postérité  
Demeure, prolongeant ceux qui l'avait aimé.

## ROBOAM

---

III-

23      Après que Salomon eut rejoint ses ancêtres,  
Lui succéda quelqu'un qu'on allait reconnaître  
Comme plus fou que tous, Roboam, l'insensé,  
Qui incita son peuple à bien se révolter.

## JEROBOAM

---

24      Quant à Jéroboam, c'est bien lui qui envoie  
Israël, Ephraïm, sur une fausse voie.  
25      L'amas de leurs péchés enfin les a punis:  
Ils furent bien contraints de quitter le pays.

## ELIE

---

- 112 1 Alors, pareil au feu, se leva le prophète  
Elie, en qui parole incendiait la tête.  
2 C'est lui qui fit venir la famine sur eux  
Et décima le peuple, en son zèle pour Dieu.
- 4 Que tu fus glorieux, Elie, en tes prodiges!  
Comment s'imaginer que de plus grands s'érigent?  
3 Les cieux se sont fermés, quand Dieu parlait en toi  
Et en fit éclater tous ses feux par trois fois.
- 5 Le Seigneur a permis que ta seule parole  
Tire un homme des liens de la mort au Shéole.  
6 Toi seul fit que des rois eurent destin affreux  
Rejetant de leurs lits des hommes glorieux.
- 7 Tu ouïs, à l'Horeb, des décrets de vengeance,  
Comme au mont Sinaï, contre une telle engeance.  
8 Tu oignis quelques rois pour être des vengeurs,  
Des prophètes nouveaux pour t'être successeurs.
- 10 A tous, tu détaillais les futures menaces,  
Pour que l'ire de Dieu n'éclate sur ta race,  
9 Avant d'être emporté par un char flamboyant  
Et des chevaux de feu vers le Dieu Tout-Puissant.
- 10/11 Les fils qui te verront retrouveront leurs pères.  
Bienheureux ceux qui dorment en l'amour, sous la terre!  
Tels ceux-là qui se sont, dans l'amour, endormis,  
Nous prolongeant toujours, nous revivrons aussi.

## ELISEE

---

III.

12

Tandis que disparut Elie en la nuée,  
Son esprit demeura dans celui d'Elisée.  
Dans sa vie, aucun chef n'a pu le subjuguier  
Et personne n'a pu dans sa foi l'ébranler.

13 Rien de trop grand pour lui. Jusqu'en sa dernière heure,  
Son corps prophétisa, même après qu'il ne meure.

14

Les prodiges qu'il fit, quand même fut-il mort,  
Sont miracles depuis, se prolongent encor.

## INFIDELITE ET CHATIMENT

---

15

Le peuple, malgré tout, ne se convertit pas,  
A ses péchés ne renonça.  
Alors, loin du pays, d'autres les déportèrent,  
Dispersés sur toute la terre.

16

De toute la maison de David, ne resta  
Qu'un seul petit groupe à Juda.  
Certains firent le bien, de Dieu restant les hôtes,  
D'autres continuant leurs fautes.

## EZECHIAS ET ISAÏE

---

111-

17 Ezechias prit soin de renforcer sa ville,  
Dans ses murs, gardant l'eau d'une manière habile:  
En employant le fer, il forâ le rocher,  
Construisit des bassins, dans le roc enchassés.

18 Sennachérib alors s'était mis en campagne,  
Envoyant Rabsakès, dans l'espoir qu'il y gagne  
Victoire sur Sion, dans son cœur insolent.  
19 Mais le Seigneur Très-Haut punit les assaillants.

En Israël, les mains en devenaient tremblantes,  
Comme viennent douleurs aux femmes parturientes.  
20 Ils appelèrent Dieu compatissant et bon,  
Tendant les mains vers lui pour demander pardon.

Le Très-Haut répondit aux appels qu'ils lui crient  
Et vint à leur secours par la main d'Isaïe;  
21 Des Assyriens alors, il dévasta le camp;  
Son Ange extermina la troupe d'assaillants.

22 Parce qu'Ezechias au Seigneur voulut plaire,  
Il se montra puissant comme David, son père,  
Comme avait ordonné, fidèle en ses visions,  
Le prophète Isaïe, le plus grand de Sion.

23 Le soleil recula, afin que se prolongent  
Les jours du roi. De même, Isaïe vit, en songe,  
24 L'avenir de Sion jusqu'à l'éternité  
25 Et, avant qu'il n'advint, ce qui reste caché.

## JOSIAS

---

- 14 1 L'histoire de Josias me semble une mixture  
Que prépare avec soin parfumeur de nature.  
A la bouche, il paraît aussi doux que le miel  
Ou, au cours d'un banquet, un hymne solennel.
- 2 Pour convertir le peuple, il prend la bonne route,  
Détruit l'impiété, efface tous les doutes.
- 3 En ces temps de péché, il dirige les coeurs  
Pour les orienter vers l'amour du Seigneur.

## DERNIERS ROIS, DERNIERS PROPHETES

---

11-

- 4 David, Ezechias et Josias échappèrent  
A tant de transgressions qui se multiplièrent.  
Les autres, abandonnant toute loi du Très-Haut,  
Tous les rois de Juda disparurent bientôt.
- 5 C'est à d'autres pays que leur force ils livrèrent:  
Leur gloire se perdit en nations étrangères.
- 6 La sainte ville élue, à regret, accueillit,  
Entre ses murs déserts, le flot des ennemis.
- 7 Jérémie l'avait dit: "Parce qu'ils maltraitèrent"  
"Le prophète sacré, dès le sein de sa mère."  
Tout fut déraciné, pour détruire et ruiner  
Mais aussi pour construire et aussi pour planter.
- 8 Ezechiel a vu comment Dieu, dans sa gloire,  
Sur le char Tetramorphe, a conté sa victoire
- 9 Contre Gog et les siens qui seraient renversés  
Et qu'il ouvre chemin pour les siens retrouvés.
- 10 Quant aux douze prophètes, afin qu'ils ne pâtissent,  
Que leurs os, dans la tombe, à nouveau reflleurissent!  
Les enfants de Jacob, ils les ont consolés  
Dans la foi, l'espérance, il les ont rachetés.

## ZOROBABEL ET JOSUE

---

- 11 11 Et de Zorobabel, comment en faire éloge?  
Il est, tel qu'en main droite, un socle nouveau se loge.  
12 De même, Josué qui alors construisit  
Avec lui, temple neuf pour le Seigneur béni,  
Menant vers le Très-Haut, en marche solennelle,  
Le peuple destiné à la gloire éternelle.

## NEHEMIE

---

- 13 De Néhémie, un souvenir est grand:  
Restaurateur des murailles d'antan,  
Il releva les maisons de chez nous,  
Y rétablit les portes, les verrous.

## RECAPITULATIF

---

- 14 Nul n'est l'égal d'Enok sur cette terre,  
Lui qui en fut déraciné naguère.  
15 Comme Joseph, nul être n'a vécu  
Cher à ses frères, aidant le peuple élu.

- 16 Ses ossements, nombre les visitèrent.  
De Seth et Sem, mémoire nous est chère  
Mais, comparé à tout être vivant,  
Il n'est aucun supérieur à Adam.

## LE PRETRE SIMON

---

- L 1 C'est Simon, fils d'Onias, qui devint le grand'prêtre,  
Réparateur du Temple, où l'on vit apparaître,  
2 Par ses soins, sanctuaire à ce point conforté  
Que de double hauteur, les murs il a montés.
- 3 La réserve des eaux, par ses soins agrandie,  
Est semblable à la mer tant elle en est emplie.  
4 Pour abriter le peuple en des lieux bien plus sûrs,  
Fortifie la ville en rehaussant ses murs.
- 5 Oh! Qu'entouré du peuple, il était magnifique,  
Du Saint des saints, levant la tenture magique!  
6 Comme au milieu du ciel l'étoile du matin  
Ou comme éclaire aussi la lune, en disque plein.
- 7 Tel soleil rayonnant au temple des victoires,  
Tel arc-en-ciel brillant en nuages de gloire,  
Comme un lys d'une source ou la rose au printemps  
Ou tel rameau d'été sur un arbre à l'encens.
- 9 Comme encens d'encensoir que partout le feu sème  
Ou vase d'or massif cerclé de mille gemmes,  
10 Pareil à l'olivier tout surchargé de fruits  
Ou comme cyprès noir s'élevant dans la nuit.
- 11 Quand, vers l'autel sacré, marchant d'un pas austère,  
Sa gloire remplissait tout le grand sanctuaire.  
Il revêtait alors les brillants ornements,  
Relevant l'apparat de tous ses vêtements.
- 12 Quand, debout à l'autel, il avait bénéfice,  
Reçu du célébrant, de parts du sacrifice,  
Il était entouré de frères à foison,  
Comme un cèdre au Liban, cerné de frondaisons.

- L 13 Il semblait entouré de troncs de palmeraies,  
Quand, debout au devant de toute l'assemblée,  
Tous les fils d'Aaron, dans leur blanche splendeur,  
Avaient dedans leurs mains l'offrande du Seigneur.
- 14 Alors, accomplissant le culte avec noblesse,  
Il présentait l'offrande à la grande Hautesse:  
15 Il étendait les mains, sur la coupe, au dessus,  
De la grappe, il faisait couler un peu de jus.
- Ce parfum agréait le Très-Haut, roi du monde.  
16 Alors, les fils d'Aaron s'écriaient à la ronde,  
Sonnaient de leurs trompettes en cuivre ou en argent,  
D'où jaillissaient, pour Dieu, les sons les plus puissants.
- 17 C'est à ce moment-là que l'Assemblée entière  
Toute ensemble, mettait la face contre terre.  
Ils adoraient ainsi le Seigneur tout-puissant,  
Leur Dieu, le seul Très-Haut, le très bon, le plus grand.
- 18 Les chantres, à ce moment, adressaient leurs louanges  
En une mélodie où les voix se mélangent.  
19 Puis, le peuple priait le divin roi des cieux,  
Pour qu'il soit à nouveau miséricordieux.
- 20 Enfin, quand s'achevait cette cérémonie,  
En élevant les mains sur l'assemblée unie,  
A voix haute, il donnait cette bénédiction  
Du Seigneur, dont lui seul pouvait dire le nom.
- 21 Pour la deuxième fois, tous pliaient aussitôt,  
Recevant, de Simon, les bienfaits du Très-Haut.

## EXHORTATION

---

L 22 Bénissez maintenant ce Dieu universel,  
Qui fit chose très grande et puis qui nous l'accorde,  
Qui exalte nos jours dès le sein maternel  
Et agit envers nous avec miséricorde!

23/24 Puisse-t-il nous donner à tous un coeur joyeux!  
Qu'il accorde la paix pour tous à notre époque!  
Qu'Israël, pour toujours, reste fidèle à Dieu!  
Que sa grâce nous reste et que nul ne s'en moque!

## PROVERBE NUMERIQUE

---

25 Il y a deux nations que mon âme a honnie;  
Nation se veut troisième, alors qu'elle n'est point:  
26 Ce sont les montagnards de Seir et Philistie,  
Et puis, ce peuple idiot qu'on dit Samaritains!

## CONCLUSION

---

27 Instruction de science est gravée en ce livre,  
Oeuvre d'Eléazar et Jésus Ben Sira.  
Comme pluie en son coeur, sagesse s'y délivre,  
Tel torrent de montagne, il la distribua.

28 Heureux qui acquiert sagesse et tolérance,  
Y consacrant son temps, les plaçant dans son coeur!  
29 Il sera fort ainsi dans chaque circonstance,  
Son sentier s'éclairant par les feux du Seigneur.

### III. APPENDICES

#### HYMNE D'ACTION DE GRACES

---

11     1     Je veux te louer, ô Seigneur, mon Roi,  
O Dieu, mon sauveur, qui fit tout pour moi,  
          Et te rendre grâce.  
2     Tu fus mon soutien et mon protecteur,  
      Tu as délivré mon corps de l'erreur  
          Qui souvent menace.

3     Au milieu de ceux qui m'ont entouré,  
      Tu fus mon tuteur, tu m'as protégé  
          De langue étrangère.  
Devant ceux tout prêts à me dévorer,  
Répandre sur moi propos mensongers,  
      Tu as fait barrière.

Ta miséricorde et ton grand pardon  
Pour qui a chanté gloire de ton nom  
      Sont mes protectrices,  
Contre les douleurs que j'ai du subir  
De ceux qui voulaient me faire périr  
      Par tant de malices.

- 4 Elles m'ont sauvé des suffocations  
 De feu qui, sur moi, entrait en action  
 Sans que j'en sois cause,  
 5 De langage impur et propos menteurs,  
 Pire que Shéol en ses profondeurs  
 Où nul ne repose.
- 6 Mon âme a été proche de la mort,  
 Quand la calomnie a ruiné mon sort  
 Près du roi lui-même.  
 7 Tout autour de moi, foule m'entourait;  
 Je ne sentais rien qui me soutenait,  
 Personne qui m'aime.
- 8 Lors, je me souvins de toi, mon Seigneur,  
 De miséricorde ouverte en ton coeur,  
 De l'oeuvre éternelle;  
 Sachant que, pour qui garde espoir en toi,  
 Tu es ferme appui et sauve, ô mon roi,  
 Des mains criminelles.
- 9 Je te suppliai d'être délivré  
 De la mort prochaine et je fis monter  
 D'ardentes prières.  
 10 Oui, je t'invoquai, mon Dieu, mon Seigneur,  
 "Ne me lâche point au jour du malheur"  
 "Qu'orgueilleux créèrent!"
- 11/12 Ton nom, pour toujours ma voix l'a loué;  
 En reconnaissance, elle t'a chanté  
 Et te rendit grâce.  
 Puisque tu m'arraches aux forces du mal  
 Qui ouvraient sur moi le Shéol fatal,  
 Je bénis ta face.

## POEME SUR LA RECHERCHE DE LA SAGESSE

---

- L1 13 Dans ma jeunesse, avant tous mes voyages,  
En ma prière, alors, j'ai bien cherché  
14 Le bon chemin pour devenir un sage;  
Au sanctuaire, on trouve ce sentier.
- 15 Mon coeur mettait toute sa joie en elle,  
Comme en la fleur ou raisin qui mûrit;  
Mon pied marcha dans sa droite venelle;  
En la cherchant, ma jeunesse a fleuri.
- 16 Pour peu que j'aie ouvert larges oreilles,  
J'en ai reçu grand nombre d'instructions.  
17 En la sagesse, au cours des nuits de veille,  
J'ai progressé et j'ai béni son nom.
- 18 Disant merci à qui me l'a donnée,  
Cherchant le bien pour n'être confondu,  
Mon âme était, à vaincre, décidée;  
19 Pour la garder, elle a bien combattu.
- 20 Combien de fois, pleurant mon ignorance,  
Quoiqu'attentif à observer la loi,  
J'y ai guidé mon âme en innocence;  
En la trouvant, j'y ai donné ma foi.
- 21 J'y ai placé mon coeur dès l'origine,  
Sûr que jamais je n'en serais lâché;  
En la cherchant, mon âme était chagrine  
Mais, depuis lors, j'en suis bien assuré.

41 22 Le Seigneur Dieu m'a donné récompense  
De langue et lèvres, afin de la louer.  
C'est mon propos et c'est aussi, je pense,  
Belle occasion de le glorifier.

23 Approchez-vous! Mettez-vous à l'école  
De mes propos, vous, pauvres innocents!  
24 Quand votre gorge attend telle parole,  
Pourquoi rester si pauvre en l'attendant?

25 Pour vous parler, j'ai ouvert grand la bouche;  
Pour la sagesse, il ne faut nul argent.  
26 Tendez le cou! Levez-vous de vos couches,  
Pour recevoir son bel enseignement!

27 Ouvrez vos yeux! Voyez: j'eus peu de peine  
Pour l'acquérir et me repose au port.  
28 Quand, pour s'instruire, il y faut bourse pleine,  
Elle, pour rien, vous inondera d'or.

29 Pour le Seigneur, que votre joie déborde!  
Ne rougissez jamais de le louer!  
30 Croyez toujours en sa miséricorde!  
Il donne à tous, au jour qu'il a fixé.

Sagesse de Jésus, fils de Sira.

## TABLE DES MATIERES

---

Le mystère de la Sagesse	3
La crainte de Dieu	4
Patience et maîtrise de soi	5
Sagesse et droiture	6
La crainte de Dieu dans l'épreuve	7
Devoirs envers les parents	9
L'humilité	10
L'orgueil	11
Charité envers les pauvres	12
Pudeur et respect humain	13
La sagesse éducatrice	14
Richesse et présomption	15
Fermeté et possession de soi	16
L'amitié	17
L'apprentissage de la Sagesse	18
Conseils divers	20
Les enfants	22
Les parents	22
Les prêtres	23
Les pauvres et les réprouvés	23
Prudence et réflexion	24
La tradition	24
La prudence	25
Les femmes	26
Rapport avec les hommes	27
Le gouvernement	28
Contre l'orgueil	29
Les gens dignes d'honneur	30
Humilité et vérité	31
Ne pas se fier aux apparences	32
Réflexion et lenteur	33
Confiance en Dieu seul	34
Se méfier du méchant	36
Les bienfaits	37
Vrais et faux amis	38
Fréquenter ses égaux	40
Le vrai bonheur	42
Envie et avarice	42
Bonheur du sage	44
La liberté humaine	46
Malédiction de l'impie	47

Malédiction de l'impie	48
La rétribution est certaine	49
L'homme dans la création	50
Le juge divin	52
Invitation à la pénitence	53
Grandeur de Dieu	54
Néant de l'homme	55
La façon de donner	56
Réflexion et prévision	57
Possession de soi-même	58
Contre le bavardage	59
Vérifier ce qu'on entend dire	60
Vraie et fausse sagesse	61
Silence et parole	62
Paradoxes	63
Paroles maladroites	64
Le mensonge	65
Grandeurs et dangers du sage	65
Différents péchés	66
Le sage et l'insensé	67
Le paresseux	69
Les enfants généreux	69
Sagesse et folie	70
L'amitié	71
Vigilance	72
Les serments	73
Impuretés	74
La femme adultère	76
Eloge de la sagesse	77
La sagesse et la loi	79
Proverbes	80
Les vieillards	80
Proverbes numériques	81
Les femmes	82
Choses attristantes	85
Le négoce	85
La parole	86
La justice	87
Les serments	88
Hypocrisie	89
La rancune	90
Les querelles	91
La langue	92
Le prêt	93
L'aumône	94

Les cautions	95
L'hospitalité	96
L'éducation	97
La santé	98
La joie	99
Les richesses	100
Les banquets	101
Le vin	103
Les banquets	104
La crainte de Dieu	105
Inégalité des conditions	107
Indépendance	109
Les esclaves	110
Les songes	111
Les voyages	112
La crainte de Dieu	113
Sacrifices	114
Loi et sacrifice	115
La justice divine	116
Prière pour la délivrance d'Israël	117
Discernement	119
Choix d'une femme	119
Faux amis	120
Les conseillers	121
Vraie et fausse sagesse	122
La tempérance	123
Médecine et maladie	124
Le deuil	125
Métiers manuels	126
Le scribe	128
Invitation à louer Dieu	130
Misères de l'homme	132
Maximes diverses	133
Mendicité	135
La mort	135
Destin des impies	136
La honte	137
Souci d'un père pour sa fille	139
Les femmes	139
Dans la nature	140
Le soleil	141
La lune	142
Les étoiles	142
L'arc-en-ciel	142

Merveilles de la nature	143
Eloge des ancêtres	145
Enok	147
Noé	147
Abraham	147
Isaac et Jacob	148
Moïse	148
Aaron	149
Pinhas	151
Josué	152
Caleb	153
Les juges	153
Samuel	154
Natan	154
David	155
Salomon	156
Roboam	157
Jéroboam	157
Elie	158
Elisée	159
Infidélité et châtement	159
Ezéchias et Isaïe	160
Josias	161
Derniers rois, derniers prophètes	162
Zorobabel et Josué	163
Néhémie	163
Récapitulatif	163
Le prêtre Simon	164
Exhortation	166
Proverbe numérique	166
Conclusion	166
Hymne d'action de grâce	167
Poème sur la recherche de la sagesse	169
Table des matières	171